D – Bedienungsanleitung

ACHTUNG: Vor jeder Benutzung muss die Wäschespinne auf Beschä-
digungen geprüft werden. Eine beschädigte Wäschespinne darf nicht mehr
benutzt werden.

Die PE-Verpackung ist kein Kinderspielzeug – Erstickungsgefahr! Verpackung sofort nach Öffnen in der
Wertstoffbox entsorgen. (PE ist umweltfreundlich und ungiftig.) Bestimungsgemäße Verwendung: Dieses Pro-
dukt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Wir bedanken uns, dass Sie sich für ein JUWEL Produkt entschieden haben. Bitte beachten Sie nachfolgende Bedie-
nungsanleitung: Um Ihnen bei jedem Wäscheaufhängen eine saubere Leine zu garantieren, ist die JUWEL Wäschespinne
(JUWEL Pat.) als einzige mit einer integrierten Schutzhülle aus witterungsbeständigem Synthetik gewebe ausgestattet,
die bei Benutzung der Wäschespinne in das Standrohr eingezogen wird. Damit zu keinem Zeitpunkt eine Funktions-
störung beim Einziehen oder Herausziehen der Schutzhülle auftreten kann, wird diese ohne jede Federmechanik mit
einem Gewicht am Ende der Schutzhülle betätigt. Abhängig von der Temperatur und damit der Steifigkeit des Gewebes
geht das Einziehen etwas schneller oder langsamer. Ist es sehr kalt, empfiehlt es sich, die Schutzhülle beim Einziehen
in das Standrohr am unteren Ende leicht nach oben zu schieben – unter keinen Umständen kann sich die Schutzhülle
dabei verwickeln oder verklemmen. Transportieren Sie bitte Ihre Wäschespinne mit heruntergezogener Schutzhülle,
dadurch ist das Gewicht gesichert und außerdem werden die Leinen in ihrer richtigen Position fixiert.

1.) Eindreh-Bodenhülse mit Distanzstück: Montieren Sie den Deckel. Nun können Sie die Eindreh-Bodenhülse an
den dafür vorgesehenen Standort mit Hilfe des Eindreh-Werkzeuges in den Boden eindrehen, bis der oberste Ring
mit dem Boden möglichst bündig ist. Entfernen Sie eventuell eingedrungene Erde aus der Bodenhülse und schieben
Sie das mitgelieferte Distanzstück ganz in die Bodenhülse ein. Falls der Boden nicht geeignet ist (zu steinig oder zu
sandig), heben Sie ein Loch mit Ø ca. 40 cm aus und betonieren die Bodenhülse ein. Stellen Sie vor dem Erhärten des
Betons die Wäschespinne in die Bodenhülse, und kontrollieren Sie mit einer Wasserwaage die senkrechte Stellung.
Achtung: Bohrungen am unteren Ende mit Zeitungspapier abdecken, damit die Löcher frei von Beton bleiben und das
Wasser nach unten ablaufen kann.

2.) Höheneinstellung: Durch das Lösen der oberen, roten Grifftaste können Sie die Wäschespinne am Standrohr in der
Höhe verstellen. Damit wird die gewünschte Arbeitshöhe angepasst. Die Höhenverstellung darf nur im geschlossenen
Zustand betätigt werden!

3.) Öffnen der Wäschespinne: Heben Sie den Einhand-Hebel an, bis Sie keinen Widerstand mehr spüren. Dann den
Hebel einfach loslassen! Fertig! ACHTUNG: Bitte nicht mit Gewalt öffnen!

4.) Schließen der Wäschespinne: Um die Wäschespinne nach Gebrauch wieder zu schließen, drücken Sie den Hebel nach
unten, bis dieser in senkrechter Position ist. Dies geht schwerer als das Öffnen (beim Schließen wird die Feder gespannt).

5) Herunterziehen der Schutzhülle: Zum Herunterziehen der Schutzhülle muss die Wäschespinne geschlossen und
die Arme im oberen Sternteil eingerastet sein. Nun kann die Hülle leicht aus dem Trichter über die Arme gleiten – mit
leichtem Zug, niemals Gewalt anwenden. Zum Abdecken der Wäschespinne ziehen Sie an den beiden Griffkugeln
möglichst senkrecht nach unten, bis die Schutzhülle über die ganze Länge der Arme gezogen ist.

6.) Sichern der Schutzhülle: Befestigen Sie nun die Hülle, indem Sie eine der Arretierungen an der Schnur am un-
teren Schieber einhängen. Zum Öffnen einfach wieder aushängen. Die Hülle wird nun automatisch in das Standrohr
eingezogen – die Wäschespinne ist bereit zum Aufspannen.

7.) Sollte nach jahrelangem Gebrauch ein Austausch der Hülle notwendig werden, so ist dies jederzeit ganz einfach
möglich – Hülle mit dem daran befestigten Gewicht nach oben aus dem Standrohr ziehen und gemäß der Ersatzhülle
beiliegenden Montageanleitung austauschen.

8.) Wäscheleine nachspannen: Sollte sich nach längerem Gebrauch die Wäscheleine gelockert haben, kann diese durch
Nachjustieren der Aufspannschnur nachgespannt werden. Die Aufspannschnur, welche in der untersten Position (am
Nachspannelement beim oberen Sternteil) eingehängt ist, können Sie eine Ausnehmung weiter oben wieder einhängen.

SICHERHEITSHINWEISE:

Jede JUWEL Wäschespinne/Wäschetrockner ist sorgfältig in Entwicklung, Fertigung und vor Auslieferung auf
größtmögliche Sicherheit - zum Teil weit über die gesetzlichen Standards hinaus - geprüft, damit Sie als unsere
Kundin/Kunde die Geräte gefahrlos benutzen können. Bitte beachten Sie jedoch folgende Sicherheitshinweise, damit
Ihnen Ihr neues JUWEL Gerät auch für viele Jahre dienen kann:

Achten Sie auf gleichmäßigen Behang. Nicht bei starkem Wind Wäsche aufhängen! Darauf achten, dass Kinder die
Wäschespinne nicht als Turngerät bzw. als Karussell benutzen. Die Wäschespinne so platzieren, dass ein freies Dre-
hen möglich ist. Nach Gebrauch Wäschespinne schließen. Deckel der Bodenverankerung schließen, wenn Sie die
Wäschespinne herausnehmen.

Transport und Lagerung: Bei Modellen mit automatischer Schutzhülle Wäschespinne nur dann neigen bzw. trans-
portieren, wenn die Schutzhülle heruntergezogen ist. Sonst kann das Gewicht, das die Schutzhülle einzieht, herausfal-
len – Verletzungsgefahr! Bei Schutzhüllentausch bitte das angebrachte Gewicht zur Wiederverwendung aufbewahren!

Verschleiß an Aufzugsleinen zum Öffnen der Wäschespinne/Trockner: Die Aufzugsleinen stellen bei allen
JUWEL Wäschespinnen/Trocknern ein wichtiges Konstruktionsdetail dar und sind daher auf höchste Tragfähigkeit
und Lebensdauer ausgelegt. Trotzdem kann es im Laufe der Lebensdauer des Gerätes erforderlich sein, diese Auf-
zugsleine auszutauschen. Wenn an der Außenseite der Aufzugsleine gerissene Fasern sichtbar werden (Ausfransen der
Leine), ist diese Aufzugsleine schnellstmöglich, nur durch eine neue JUWEL Original-Aufzugsleine, auszutauschen.
Sie bekommen diese unter Angabe Ihres Wäschepinnentyps bei Ihrem Händler, oder wenn dort nicht vorrätig, direkt
bei uns. Eine defekte Aufzugsleine kann bei Benutzung plötzlich reißen, wobei Sie im schlimmsten Fall bei Benut-
zung das Gleichgewicht verlieren können.
Verschleiß am Standrohr: Je nach Bodenverhältnissen ist das sich im Bodenanker oder der Bodenhülse drehende
Standrohr einem Verschleiß ausgesetzt. Bitte kontrollieren Sie mindestens einmal jährlich das Standrohr an der Stel-
le, wo es am Boden aus der Bodenhülse/Bodenanker austritt auf Verschleiß. Obwohl das Standrohr auf mehrfache
Sicherheit ausgelegt ist, können Riefen an dieser Stelle zu einer Schwächung des Standrohrs führen. Sobald Sie dort
Riefen über den gesamten Umfang des Standrohres oder starke Beulen bemerken, ist das Standrohr schnellstmög-
lich nur durch ein neues JUWEL Original Standrohr auszutauschen. Durch starke Riefen am Standrohr oder starke
Beulen, z.B. beim Anfahren mit Rasenmäher oder Schubkarre, wird dieses geschwächt und kann bei Wind oder bei
starker seitlicher Belastung umknicken und Menschen gefährden. Sie erhalten ein neues Standrohr entweder bei
Ihrem Händler unter Angabe des Wäschespinnentyps oder direkt bei uns.
Bitte ersetzen Sie auch weitere Konstruktionsteile, wie Seilrollen und Nieten, immer durch geprüfte Original JUWEL
Ersatzteile – nur diese gewähren die gefahrlose Funktion Ihres JUWEL Trockners.

Garantiekarte: Die Garantiezeit beträgt 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum. Alle Mängel, die nachweislich auf
Material- oder Produktionsfehler zurückzuführen sind, werden durch die Garantie gedeckt. Die Behebung erfolgt auf
Kosten von JUWEL durch Austausch oder Reparatur. Die Garantie gilt nicht bei Schäden, die durch unsachgemäße
Behandlung entstanden sind und Verschleiß der Wäscheleine und Schutzhülle.Nach Ablauf der Garantiezeit anfallen-
de Reparaturen sind kostenpflichtig.Die JUWEL Wäschespinne wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien
mit größter Sorgfalt hergestellt. Sofern Ersatzteile benötigt werden, übermitteln Sie uns bitte die Beschreibung und
Nummer des gewünschten Teils (den Typ Ihrer Wäschespinne finden Sie am Standrohr). Montageanleitungen und
Teileliste können Sie von unserer Homepage www.juwel.com unter der jeweiligen Artikelgruppe – Montageanleitun-
gen – herunterladen. TIPP: Bevor Sie ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch oder per Mail an unsere
Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen. Nach vorheriger Rücksprache senden Sie die
JUWEL Wäschespinne frachtfrei inklusive Beigabe des Kaufbelegs und Beschreibung des Defektes an:

JUWEL H. Wüster GmbH
A-6460 Imst, Industriezone 19, Tel. 05412-69400, Fax 05412/64838 oder D-82490 Farchant, Bahnhofstraße 11,
Tel. 08821/1679, Fax 08821/78545 · Mail: kund@juwel.com

Sollten Sie an der Funktion Ihrer Wäschespinne/Trockner irgendwelche Zweifel haben, informieren Sie bitte unseren
Kundendienst, wir helfen Ihnen gerne bei allen Fragen weiter.

GB – Operating Instructions

CAUTION: the laundry dryer must be checked for damage before each
use. A damaged laundry dryer may no longer be used.
This PE-packaging is not a toy! Risk of suffocation! Please dispose the packaging into the sorting station for
plastic immediately after unpacking. (PE is non-polluting and non-toxic.) Intended use: this product is intend-
ed for private use and not for commercial purposes.

Thank you for deciding to buy a JUWEL product. Please take note of the following operating instructions. The JUWEL
rotary dryer (JUWEL pat.) is the only dryer to be equipped with an integrated protective cover made of weather-proof
synthetic material that retracts into the pole, guaranteeing you a clean washing line every time you hang out your
laundry. This is achieved without any mechanical equipment simply by means of a weight at the end of the protective
cover; this ensures that no faults can develop at any stage when the line is being drawn in or pulled out. The speed at
which the cover is drawn in or pulled out will vary depending on temperature and therefore the rigidity of the mate-
rial. When it is very cold we recommend that the lower end of the protective cover be pushed upwards slightly when
drawing the line into the pole – it is not possible under any circumstances for the protective cover to get tangled or
stuck. Please transport your rotary dryer with the protective cover pulled down; this secures the weight and lines are
also then fixed in their correct position.

1.) Helical-shaped grounding tube with spacer: assemble the grounding tube cover. The twist-in grounding tube can
then be twisted into the ground in the designated location with the aid of the screw-in tool until the uppermost ring is
as level with the ground as possible. Remove any earth that may have got into the grounding tube and completely slide
the supplied spacer into the grounding tube. If the ground is not suitable (too stony or sandy) dig a hole with diameter
of approx. 40 cm and concrete the grounding tube in place. Before the concrete is hard place the rotary dryer in the
grounding tube and use a spirit level to check that the pole is in a vertical position. Warning: cover the drill holes at
the bottom with newspaper so that these remain free from concrete and allow water to escape.

2.) Height adjustment: by releasing the upper red grip key, you can adjust the height of the dryer at the main standard
and perfectly adapt it to your desired working height. For the height adjustment the laundry dryer must be closed!

3.) Opening the rotary dryer: lift the one-hand handle until you feel no further resistance. Then simply release the
handle. Done! Warning: please do not use force to open.

4.) Closing the rotary dryer: to close the rotary dryer again after use press the handle down until it is in a vertical
position. This requires more effort than opening (because the springs are tensioned during closing).

5.) Pulling the protective cover down: the rotary dryer must be closed and the arms engaged in their highest position.
The cover can now easily glide out of the tube and over the arms with just a light pull. Never use force. To cover the
rotary dryer, pull the two beads down in a vertical direction until the protective cover has been pulled right over the arms.

6.) Securing the protective cover: now fasten the protective cover by hooking one of the stoppers on the slider cord
onto the pole. Unhook again to open. The cover will now be automatically pulled into the pole – the rotary dryer is
ready to unfold.

7.) If after several years of use you need to replace the cover this is very simple. Pull the cover up and out of the pole
using the weight attached to it and replace as described in the assembly instructions provided.

8.) Adjusting the tension of the washing line: if the washing line has become loose after much use it can be adjusted
using the tension cord. The tension cord that is initially engaged in the lowest position (on the tensioning element at
the top of the wings) can be moved closer to the top.

SAFETY INFORMATION:

Every JUWEL rotary dryer has been designed and produced with great care and checked with the greatest possible
care before delivery – in some respects going far beyond statutory standards – so that you, as our customer, can use
the equipment without danger. Nevertheless we ask that you observe the following safety information so that your new
JUWEL equipment can provide you with years of service:

Ensure clothes are hung evenly. Do not hang laundry up during very windy weather. Take care that children do not use
the rotary dryer as climbing device or roundabout. Situate the rotary dryer so that it can rotate freely. Close the rotary
dryer after use. Close the cover of the grounding tube when you remove the rotary dryer.

Transport and storage: in the case of models with automatic protective cover only tilt or transport rotary dryer when
the protective cover has been pulled down. Otherwise the weight that pulls the protective cover in can fall out – risk
of injury! When replacing the protective cover please keep the attached weight for reuse!

Wear and tear of pulley cords that open the rotary dryer: the cords are an important design detail on all JUWEL
rotary dryers and are therefore designed for greatest strength and serviceable life. Nevertheless it may be necessary
to replace these cords over the course of the life of the equipment. If torn fibres are visible on the outside of the pulley
cords (frayed cord) the pulley cord must be replaced as soon as possible with a new JUWEL original pulley cord.
You can obtain this from your dealer, giving details of your rotary dryer model. If the cord is not in stock it can be
obtained directly from us. A defective pulley cord can rip suddenly when used, and in the worst case could result in
you losing your balance.

Wear and tear of the pole: the pole that rotates in the grounding tube is exposed to wear and tear depending on the
conditions of the ground. Please check the area of the pole where it comes out of the grounding tube for wear and tear at
least once a year. Although the pole has been designed to be extremely safe, grooves in this area can result in weakening
of the pole. The pole should be replaced by a new JUWEL original pole as quickly as possible if you notice grooves
that go right round the pole or any severe dents. Deep grooves on the pole or severe dents, for example caused by a
lawnmower or wheelbarrow, can weaken the pole so that it is at risk of falling over in wind or when subjected to strong
load from the side; this represents a danger to people. You can obtain a new pole either from your dealer, giving details
of your rotary dryer, or alternatively directly from us. Please also always replace other parts of the construction such as
pulleys and rivets with original JUWEL spare parts – only these guarantee the safe operation of your JUWEL dryer.

Warranty card: the warranty period is 5 years and commences on the day of purchase. Please keep your receipt
as proof of purchase. The statutory warranty obligations of the seller shall not be restricted by this warranty. Your
rotary dryer has been manufactured using materials of high quality and with the greatest care. The warranty covers
all defects proven to be attributable to material or production faults. Defective equipment can be sent to the service
address specified below during the warranty period. A new or repaired device will then be sent to you free of charge.
The warranty does not apply to damage caused by incorrect use. After expiry of the warranty you can similarly send
the defective equipment to the address below for repair. A charge will be made for repairs conducted after expiry of
the warranty period.

If you have any doubts regarding the function of your rotary dryer, please let our customer service department know.
We will be happy to help you with any queries you may have. Operating and assembly instructions: parts lists for all
equipment can also be downloaded from our website (www.juwel.com) at any time. Please select the respective product
group then download the relevant instructions from the “assembly instructions” area. You can reach our customer
service by e-mail kund@juwel.com

Please enclose: copy of the receipt and description of the defect.

F – Mode d’emploi

ATTENTION : le séchoir parapluie doit être vérifié pour dommages
avant chaque utilisation. Un séchoir endommagé ne peut plus être utilisée.
Ne pas laisser les enfants jouer avec l’emballage en plastique ! Risque d’étouffement ! Après l’ouverture, jetez
immédiatement l’emballage dans la poubelle destinée au plastique (le PE est écologique et non toxique). Utili-
sation prévue : ce produit est conçu pour un usage privé et non à des fins commerciales.

Nous vous remercions d’avoir choisi un produit JUWEL. Nous vous prions de bien vouloir suivre les conseils d’uti-
lisation ci-après : pour pouvoir vous garantir des cordes à linge toujours propres chaque fois que vous étendrez votre
linge, le séchoir parapluie JUWEL est le seul à être équipé d’une housse intégrée (brevet JUWEL) en matériau
synthétique résistant aux intempéries, qui disparaît dans le mât lorsque le séchoir parapluie est utilisé. Pour éviter
un dysfonctionnement quand la housse est tirée hors du mât ou disparaît dans le mât, le mouvement se produit grâce
à un poids, sans mécanisme à ressort d’aucune sorte. Selon la température influant sur la raideur du tissu, la housse
s’escamote dans le mât plus ou moins rapidement. S’il fait très froid, et si vous voulez faire rentrer la housse dans le
mât, nous vous recommandons de pousser un peu la partie inférieure de la housse vers le haut. Il est impossible que la
housse s’entortille ou se coince. Transportez toujours votre séchoir parapluie avec housse de protection fermée. Ainsi,
le poids est bloqué et les cordes sont fixées dan la bonne position.

1.) Ancrage au sol à visser avec cale : monter le couvercle. Vous pouvez maintenant visser l’ancrage au sol dans le
sol dans l’endroit prévu à l’aide l’outil de visser ou d’un objet comparable jusqu’à ce que l’anneau supérieur soit en
contact avec le sol. Enlever éventuellement de l’ancrage au sol la terre y ayant pénétré et insérer complètement la cale
livrée dans l’ancrage au sol. Si le sol n’est pas approprié (trop pierreux ou trop sablonneux), creuser un trou d’env. 40
cm de diam. et bétonner l’ancrage au sol dedans. Mettre le séchoir parapluie dans l’ancrage au sol avant que le béton
n’ait durci et contrôler avec un niveau à eau qu’il soit bien vertical. Attention : couvrir les trous à l’extrémité inférieure
avec du papier journal pour éviter que du béton ne pénètre dans les trous et pour que l’eau puisse sécouler vers le bas.

2.) Réglage de la hauteur : en débloquant de sa manette le noyau étoilé supérieur peut être déplacé sur la crémaillère
vers le haut et le bas. Enclenchez le à la hauteur souhaitée. Pour le réglage de la hauteur le séchoir doit être fermé!

3.) Ouvrir le séchoir parapluie : soulever le levier manuel jusqu’à ce que vous ne sentiez plus aucune résistance.
Lâcher-le ! C’est prêt ! Attention : ne pas forcer pour ouvrir !

4.) Fermer le séchoir parapluie : pour fermer le séchoir après son utilisation, appuyer sur le levier vers le bas jusqu’à
ce qu’il soit à la verticale. C’est plus difficile qu’à l’ouverture (à la fermeture, le ressort se tend).

5.) Fermeture de la housse : avant de tirer la housse vers le bas, le séchoir parapluie doit être fermé et les bras bloqués
dans le noyau étoilé supérieur. Maintenant, la housse peut glisser facilement du mât sur les bras - tirer doucement, ne
jamais forcer. Pour couvrir le séchoir parapluie, tirer sur les 2 boules verticalement vers le bas jusqu’à ce que les bras
soient entièrement recouverts par la housse.

6.) Fixation de la housse : fixer la housse en accrochant le système de bloquage sur la corde au niveau du noyau étoilé
inférieur. Pour ouvrir le séchoir parapluie, le décrocher. La housse s’escamote automatiquement à l’intérieur du mât -
le séchoir parapluie est prêt à être ouvert.

7.) s’il était nécessaire de changer la housse de protection intégrée après de longues années d’utilisation, c’est facile -
extrayez la housse et le poids du mât, changez la housse selon les instructions sur la housse de rechange.

8.) Retendre la corde à linge : si la corde à linge se détendait après une longue
utilisation, celle-ci pourrait être retendue en réajustant la corde servant à l’ouverture
du séchoir parapluie. Cette corde attachée dans la position la plus basse (sur l’élément
de retension au niveau du noyau étoilé supérieur) peut être accrochée à nouveau dans
le trou supérieur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ :
Tout au long du développement, de la production et de la livraison des séchoirs parapluie et de balcon JUWEL, il est
contrôlé avec soin que les séchoirs parapluie répondent aux normes de sécurité les plus sévères, souvent bien au-delà
de ce qui est exigé par la loi, afin que vous, notre client / cliente, puissiez utiliser ces appareils sans danger. Cependant,
nous vous prions de bien vouloir suivre les consignes de sécurité suivantes, afin de pouvoir profiter de votre nouveau
séchoir parapluie JUWEL pendant de nombreuses années :

Répartir le linge régulièrement sur le séchoir parapluie. Ne pas étendre de linge par vent fort ! Veillez à ce que les
enfants n’utilisent pas le séchoir parapluie comme appareil de gymnastique ou comme manège. Placer le séchoir
parapluie de façon à pouvoir le faire tourner librement. Après utilisation, fermer le séchoir parapluie. Fermer le cou-
vercle de l’ancrage au sol de sol quand vous ôtez le séchoir parapluie.

Transport et stockage : pour les modèles équipés de housses de protection automatiques, n’incliner ou ne transpor-
ter le séchoir parapluie qu’après avoir baissé la housse. Sinon, le poids qui fait rentrer la housse dans le mât pourrait
tomber - risques de blessures ! Lorsque vous changez la housse de protection, conservez le poids pour le réutiliser !

Usure des cordes servant à l’ouverture du séchoir parapluie : les cordes servant à l’ouverture des séchoirs pa-
rapluie constituent un élément de construction important pour tous les séchoirs parapluie JUWEL et sont conçues
pour être très solides et d’une durée de vie optimale. Il peut quand même s’avérer nécessaire de changer cette corde
pendant la durée de vie du séchoir parapluie. Quand des fibres déchirées commencent à apparaître à l’extérieur de la
corde (la corde s’effiloche), il faut la changer le plus rapidement possible par une nouvelle corde JUWEL originale.
Vous pourrez la trouver chez votre commerçant en donnant le nom de votre séchoir parapluie ou s’ils n’en ont pas
en stock, directement chez nous. Lorsque la corde servant à l’ouverture du séchoir parapluie est abîmée, elle peut se
couper soudainement lors de l’utilisation. Dans ce cas, vous risquez au pire de perdre l’équilibre.

Usure du mât : selon la nature du sol, le mât tournant dans l’ancrage ou dans l’ancrage au sol de sol s’use. Veuillez
contrôler au moins une fois par an l’usure du mât à l’endroit où il sort de l’ancrage au sol de sol ou de l’ancrage au sol.
Bien que le mât soit fabriqué selon des standards de sécurité très stricts, il est possible que des cannelures contribuent
à affaiblir le mât à cet endroit-là. Dès que vous remarquez des cannelures sur tout le tour du mât ou de grosses bosses,
il est urgent de changer le mât contre un autre mât original JUWEL. De profondes cannelures ou de grosses bosses
causées par une tondeuse à gazon ou une brouette peuvent affaiblir le mât. Celui-ci peut alors se plier par grand vent
ou si le linge n’est pas étendu régulièrement et ainsi représenter un danger. Vous obtiendrez un nouveau mât soit chez
votre commerçant en donnant le nom du séchoir parapluie soit directement chez nous. Merci de ne changer d’autres
pièces comme des poulies ou des rivets que par des pièces de rechange JUWEL originales contrôlées - ce ne sont
qu’elles qui garantissent une utilisation sans danger de votre séchoir parapluie JUWEL.

Garantie : la garantie est de 5 ans et commence le jour de l’achat. Merci de conserver votre ticket de caisse comme
preuve de l’achat. L’obligation de garantie légale du vendeur n’est pas limitée par cette garantie. Votre séchoir-pa-
rapluie a été fabriqué avec des matériaux de grande qualité et avec le plus grand soin. Tous les défauts qui proviennent
des matériaux ou de la production sont couverts par la garantie. Pendant la durée de la garantie, les séchoirs parapluie
défectueux peuvent être envoyés à l’adresse du service après-vente. Vous obtiendrez un nouveau séchoir parapluie ou
un séchoir parapluie réparé gratuitement. Cette garantie ne couvre pas les dommages qui proviennent d’une mauvaise
utilisation du séchoir parapluie. A la fin de la garantie, il vous sera toujours possible d’envoyer votre séchoir parapluie
défectueux à l’adresse ci-dessous pour le faire réparer. A la fin de la garantie, les réparations éventuelles sont payantes.

Si vous avez des doutes sur le fonctionnement de votre séchoir parapluie, informez-vous auprès de notre service après-
vente. C’est avec plaisir que nous répondrons à toutes vos questions. Notices d’utilisation et de montage : les listes de
pièces détachées pour tous les séchoirs parapluie sont à télécharger sur notre site internet www.juwel.com. Choisissez
le groupe de produits, télécharger ensuite sous la rubrique „notices de montage“ la notice souhaitée. Notre service
après-vente est joignable à l’adresse indiquée ci-dessous.

Merci de joindre une copie du ticket de caisse et une description du problème.

I – Istruzioni per l’uso

ATTENZIONE. Prima di ogni uso è necessario verificare che
l’asciugatrice non sia danneggiata. Se danneggiata, l’asciugatrice non va più
utilizzata.

La confezione in PE non è un giocattolo – pericolo di soffocamento! Smaltire la confezione subito dopo l’aper-
tura nell’apposito contenitore per i materiali riciclabili. (Il PE è ecologico e non velenoso.) Utilizzo secondo le
disposizioni: Il presente stendibiancheria a ombrello è destinato solo ad asciugare biancheria per uso privato.

Grazie di aver optato per un prodotto JUWEL. Raccomandiamo di tenere ben presenti le istruzioni d’uso che seguono:
per assicurare fili puliti ogni volta che appendete i panni, il ragno stendibiancheria JUWEL (Brev. JUWEL) è l’unico
dotato di guaina di protezione integrata, realizzata in tessuto sintetico stabile alle intemperie, guaina che viene inserita
nella colonna montante quando si utilizza il ragno stendibiancheria. Affinché in nessun momento si possa verificare un
malfunzionamento quando si innesta oppure si estrae la guaina di protezione, quest’ultima è azionata - senza ricorrere
ad alcun dispositivo meccanico a molla - da un peso collocato presso il terminale della guaina stessa. A seconda della
temperatura e, di concerto, della rigidità del tessuto, l’inserimento può essere un’operazione un po’ più rapida oppure
più lenta. Se fa molto freddo, in fase di inserimento si raccomanda di movimentare leggermente verso l’alto la guaina
di protezione nella colonna montante, in corrispondenza del terminale inferiore - in nessun caso la guaina di protezione
può qui aggrovigliarsi od incepparsi. Si raccomanda di movimentare il ragno stendibiancheria a guaina di protezione
abbassata; tale accorgimento consente di porre in sicurezza il peso ed inoltre di fissare i fili nella loro posizione corretta.

1.) Manicotto filettato di fondo, completo di distanziale: Assemblare il coperchio. Ora è possibile avvitare nel
terreno, presso il punto previsto in proposito, il manicotto filettato di fondo servendosi di un manico di scopa o simile,
e ciò sinché l’anello superiore si pone per quanto possibile a paro con il terreno. Rimuovere dalla guaina di fondo la
terra eventualmente penetrata ed inserire integralmente in essa il distanziale fornito a corredo. Se il terreno non risulta
idoneo (ossia eccessivamente pietroso o sabbioso), praticare un foro avente Ø di ca. 40 cm e cementarvi il manicotto
di fondo. Prima che il calcestruzzo faccia presa posizionare il ragno stendibiancheria nel manicotto di fondo e veri-
ficare con una livella a bolla d’aria la posizione ortogonale. Attenzione: ricoprire con carta da giornale i fori presso
il terminale inferiore, in modo tale che detti fori restino privi di calcestruzzo e l’acqua possa defluire verso il basso.

2.) Regolazione dell’altezza: Per sollevare o abbassare lo stendibiancheria fino alla posizione desiderata, occorre
allentare l’impugnatura a ghiera superiore e quindi spostarla fino all’altezza desiderata. Per la regolazione dell’altezza,
l’asciugatrice deve essere fermata!

3.) Apertura del ragno stendibiancheria: Sollevare la leva monomano sino a non percepire più alcuna resistenza.
Quindi rilasciare semplicemente la leva! Finito! Attenzione: non aprire esercitando una forza eccessiva!

4.) Chiusura del ragno stendibiancheria: Per richiudere dopo l’uso il ragno stendibiancheria, premere la leva verso
il basso sinché questa si porta in posizione verticale. Questa operazione è più difficoltosa dell’apertura (in fase di
chiusura la molla viene posta sotto tensione).

5.) Abbassamento della guaina di protezione: Per abbassare la guaina di protezione occorre che il ragno stendibian-
cheria sia chiuso e che i bracci si impegnino nella sezione a stella superiore. A questo punto, la guaina può scorrere
agevolmente dal corpo imbutiforme lungo i bracci - e ciò esercitando una leggera trazione ossia mai con forza eccessiva.
Per coprire il ragno stendibiancheria esercitare verso il basso - per quanto possibile mantenendo un assetto verticale
- trazione presso le due sfere di presa, sinché la guaina di protezione viene spinta sull’intera lunghezza dei bracci.

6.) Fissaggio della guaina di protezione: Ora fissare la guaina agganciando uno dei fermi presso il filo al dispositivo
di bloccaggio inferiore. Per l’apertura basta sganciare nuovamente. A questo punto la guaina viene inserita automati-
camente nella colonna montante - il ragno stendibiancheria è pronto per il serraggio.

7.) Qualora dopo un utilizzo protratto per anni si renda necessaria una sostituzione della guaina, tale operazione sarà
possibile in qualsiasi momento ed in tutta semplicità - estrarre dalla colonna montante la guaina con il peso ad essa
ancorato movimentandola verso l’alto e sostituirla seguendo le istruzioni di montaggio allegate alla guaina di ricambio.

8.) Ritesatura del filo stendibiancheria: Qualora dopo un utilizzo prolungato il filo stendibiancheria si sia allentato,
quest’ultimo può essere tesato riserrando la funicella di bloccaggio. La funicella di bloccaggio che è agganciata nella
posizione inferiore (presso l’elemento di ritesatura della sezione a stella superiore) può essere riagganciata utilizzando
una scanalatura successiva posta più in alto.

ANNOTAZIONI DI SICUREZZA:

Ogni ragno stendibiancheria/asciugapanni JUWEL viene accuratamente verificato, rispettando condizioni di massima
sicurezza, in fase di sviluppo, di approntamento così come prima della consegna - in parte addirittura ben oltre gli
standard prescritti a norma di Legge, in modo tale che - in veste di utilizzatrice/cliente - possiate utilizzare le appa-
recchiature senza pericolo. Raccomandiamo tuttavia di tenere presenti le note di sicurezza che seguono, così da poter
fruire della vostra nuova unità JUWEL anche per svariati anni:

Badare ad un carico uniforme. Non appendere la biancheria in caso di vento forte! Badare a che i bambini non utilizzino
il ragno stendibiancheria come attrezzo ginnico oppure come giostra. Posizionare il ragno stendibiancheria in modo
da renderne possibile una libera rotazione. Dopo l’uso richiudere il ragno. Chiudere il coperchio dell’ancoraggio di
fondo quando si estrae il ragno stendibiancheria.

Trasporto e stoccaggio: con i modelli dotati di guaina automatica di protezione, inclinare ovv. movimentare il ragno
stendibiancheria solo a guaina di protezione abbassata. In caso contrario, il peso incorporato nella guaina di protezione
potrebbe fuoriuscire - pericolo di lesioni! In caso di sostituzione della guaina di protezione si raccomanda di conservare
per il reimpiego il peso fornito a corredo!

Usura presso i fili elevatori atti all’apertura del ragno stendibiancheria/dell’asciugatore: in tutti i ragni stendibian-
cheria/asciugatori JUWEL, i fili elevatori rappresentano un importante dettaglio costruttivo e sono quindi progettati
in vista di portate e di durata di vita massimizzate. Ciò malgrado, nel corso della durata utile dell’unità può risultare
necessaria la sostituzione di tale filo elevatore. Se appaiono visibili delle fibre lacerate presso il lato esterno del filo
elevatore (sfrangiatura del filo), lo stesso dovrà essere sostituito al più presto esclusivamente con un nuovo elemento
originale JUWEL. Esso è disponibile - indicando il tipo di ragno stendibiancheria - presso il vostro rivenditore di
fiducia oppure, se in tale sede non reperibile a stock, direttamente presso di noi. Un filo elevatore difettoso può strap-
parsi improvvisamente durante l’uso, fatto questo per cui - nel caso peggiore - è possibile una perdita dell’equilibrio
in fase di utilizzo.

Usura presso la colonna montante: a seconda delle condizioni del terreno, la colonna montante che ruota entro l’an-
coraggio di fondo oppure entro la guaina di fondo è soggetta ad una certa usura. Si prega di controllare quanto meno
una volta l’anno l’usura della colonna montante nel punto del suolo in cui essa esce dalla guaina/dall’ancoraggio di
fondo. Sebbene detta colonna sia realizzata secondo molteplici criteri di sicurezza, le scanalature che si formano in tale

posizione possono provocare un indebolimento della colonna montante. Non appena si notano in tale posizione delle
scanalature lungo l’intera circonferenza della colonna oppure delle forti ammaccature di questa, essa dovrà essere al
più presto sostituita solo con una nuova colonna originale JUWEL. A causa di marcate scanalature presso la colonna
montante, oppure di forti ammaccature provocate ad es. dal passaggio di tosaerba o di carriole, la colonna subisce un
indebolimento e, in caso di vento o di intensa sollecitazione laterale, può spezzarsi ponendo a repentaglio l’integrità
della persona. Una nuova colonna montante è reperibile presso il vostro rivenditore di fiducia - indicando il tipo di
ragno stendibiancheria - oppure direttamente da noi. Raccomandiamo di effettuare la sostituzione di altri elementi
costruttivi, quali rulli portafune e rivetti, sempre ricorrendo a ricambi originali JUWEL di qualità collaudata - solo
questi componenti assicurano un funzionamento privo di rischi del vostro asciugatore JUWEL.

Certificato di garanzia: La durata della garanzia è pari a 5 anni a principiare dalla data di acquisto. Si prega di
conservare lo scontrino di cassa a titolo di comprova dell’acquisto. Gli obblighi di garanzia sanciti dalla Legge e posti
in capo al fornitore non vengono limitati dalla presente garanzia. Il vostro ragno stendibiancheria è stato prodotto con
la massima cura ed utilizzando materiali di pregio. Tutte le lacune riconducibili probatoriamente a difetti di materiali
o di produzione sono coperti da garanzia. Durante il periodo di garanzia, le unità difettose possono essere inoltrate
al sottostante recapito di assistenza. Vi sarà quindi fornita gratuitamente un’unità nuova ovvero riparata. La garanzia
non vale a fronte di danni che siano provocati da un utilizzo inappropriato. Allo scadere del periodo di garanzia
sussiste parimenti per voi la possibilità di inviare l’unità difettosa al recapito riportato qui sotto per la riparazione. Le
riparazioni sussistenti dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a titolo oneroso.

Se avete dei dubbi circa il funzionamento del vostro ragno stendibiancheria/asciugatore preghiamo di darne riscontro
al nostro Servizio assistenza; saremo lieti di fornirvi un ulteriore aiuto in ogni incombenza. Istruzioni per l’uso e
di montaggio: gli elenchi delle parti relative a tutte le unità sono altresì sempre scaricabili dalla nostra homepage
HYPERLINK „http://www.juwel.com“ www.juwel.com. Raccomandiamo di selezionare qui il gruppo di prodotto
correlato, e quindi di effettuare il download delle istruzioni del caso al punto „Istruzioni di montaggio“. Il nostro
Servizio Assistenza è reperibile presso ...

Allegare: copia dello scontrino di acquisto e descrizione del difetto.

NL – Bedieningshandleiding

OPGEPAST: de wasdroger moet voor elk gebruik op schade gecontro-
leerd worden. Een beschadigde wasdroger mag niet meer gebruikt worden.
De PE-verpakking is geen speelgoed voor kinderen – verstikkingsgevaar! De verpakking onmiddellijk na het
openen in de recyclingbox verwijderen (PE is milieuvriendelijk en niet giftig). Doelmatig gebruik: dit produkt
is uitsluitend bedoeld voor privaat gebruik en niet voor commerciële doeleinden geschikt.

Wij danken U dat U voor een JUWEL-product hebt gekozen. Volg a.u.b. de volgende bedieningshandleiding op.
Om te garanderen dat U iedere keer bij het ophangen van wasgoed een schone lijn hebt, is de JUWEL droogmolen
(JUWEL-patent) als enige voorzien van een geïntegreerde beschermhoes van weerbestendig synthetisch weefsel,
die bij gebruik van de droogmolen in de standbuis wordt getrokken. Opdat er nooit een functionele storing bij het
intrekken of uittrekken van de beschermhoes kan ontstaan, wordt deze zonder enige veermechaniek bediend met een
gewicht aan het eind van de beschermhoes. Afhankelijk van de temperatuur en dus van de stijfheid van het weefsel
gaat het intrekken iets sneller of langzamer. Is het erg koud, dan is het raadzaam om de beschermhoes bij het intrekken
in de standbuis aan het onderste eind iets omhoog te schuiven – hierbij kan de beschermhoes nooit in de war raken
of vastklemmen. Vervoer uw droogmolen met omlaaggetrokken beschermhoes, daardoor is het gewicht beveiligd en
worden bovendien de lijnen in hun juiste positie gefixeerd.

1.) Indraaibodemhuls met afstandstuk: monteer het deksel. Nu kunt U de indraaibodemhuls op de daarvoor bestemde
plek met behulp van een bezemsteel of iets dergelijks in de grond draaien totdat de bovenste ring zoveel mogelijk in
één vlak met de grond ligt. Verwijder eventueel binnengedrongen aarde uit de bodemhuls en schuif het meegeleverde
afstandstuk helemaal in de bodemhuls. Als de grond niet geschikt is (te stenig of te zanderig), graaft U een gat met een
doorsnede van ca. 40 cm en betonneert U de bodemhuls in de grond. Zet de droogmolen voordat het beton hard wordt
in de bodemhuls en controleer met een waterpas of hij loodrecht staat. Let op: dek boringen aan het onderste eind met
krantenpapier af zodat er geen beton in de gaten kan komen en het water naar onder kan weglopen.

2.) Hoogte instellen: door de bovenste, rode greeptoets te lossen kunt U de droogmolen op de standbuis in de hoogte
verstellen, en zo ideaal aan de door U gewenste werkhoogte aanpassen. De hoogteverstelling mag alleen gebruikt
worden als de droogmolen in gesloten toestand is!

3.) De droogmolen openen: hef de eengreepshendel omhoog tot U geen weerstand meer voelt. Laat de hendel dan
gewoon los! Klaar! Let op: niet met geweld openen!

4.) De droogmolen sluiten: om de droogmolen na gebruik weer te sluiten, drukt U de hendel omlaag totdat hij loodrecht
staat. Dit gaat moeilijker dan bij het openen (bij het sluiten wordt de veer gespannen).

5.) De beschermhoes omlaagtrekken: om de beschermhoes omlaag te trekken, moet de droogmolen gesloten en
moeten de armen in het bovenste sterdeel ingeklikt zijn. Nu kan de hoes gemakkelijk uit de trechter over de armen
glijden – door lichtjes te trekken, nooit geweld gebruiken. Om de droogmolen af te dekken, trekt U de beide greepkogels
zoveel mogelijk loodrecht omlaag tot de beschermhoes over de hele lengte van de armen getrokken is.

6.) De beschermhoes vastzetten: bevestig nu de hoes door één van de arreteringen aan het koord aan de onderste
schuiver in te hangen. Om te openen gewoon weer uithangen. De hoes wordt nu automatisch in de standbuis getrokken
– de droogmolen is dan klaar om opgespannen te worden.

7.) Mocht het na jarenlang gebruik nodig zijn om de hoes te vervangen, dan is dit ten allen tijde heel eenvoudig
mogelijk – trek de hoes met het daaraan bevestigde gewicht naar boven toe uit de standbuis en plaats de reservehoes
volgens de bijgevoegde montagehandleiding.

8.) De waslijn bijspannen: als de waslijn na langer gebruik los is gaan zitten, kan hij door bijstellen van het spankoord
worden bijgespannen. Het spankoord dat in de onderste stand (aan het bijspanelement bij het bovenste sterdeel) hangt,
kunt U iets hoger weer in een uitsparing hangen.

VEILIGHEIDSADVIEZEN:

Iedere JUWEL-droogmolen is bij de ontwikkeling, productie en vóór aflevering gekeurd op optimale veiligheid – die
deels ver boven de wettelijke standaards ligt, opdat U als onze klant de toestellen zonder gevaar kunt gebruiken.
U wordt echter verzocht om de volgende veiligheidsadviezen op te volgen, zodat uw nieuwe JUWEL-toestel U nog
vele jaren van dienst kan zijn:

Zorg ervoor dat het wasgoed bij het ophangen gelijk verdeeld wordt over de droogmolen. Hang de was niet op bij sterke
wind! Let erop dat kinderen de droogmolen niet als gymtoestel of als draaimolen gebruiken. Plaats de droogmolen zo
dat hij vrij kan draaien. Sluit de droogmolen na gebruik. Sluit de bodemverankering als U de droogmolen eruit haalt.

Transport en opslag: bij modellen met een automatische beschermhoes mag de droogmolen alleen worden
gekanteld of vervoerd als de beschermhoes omlaaggetrokken is, anders kan het gewicht dat de beschermhoes intrekt,
eruit vallen. – Kans op verwondingen! Bij vervanging van de beschermhoes moet het aangebrachte gewicht bewaard
worden voor hergebruik!

Slijtage van de waslijn voor het openen van de droogmolen: de waslijnen zijn bij alle JUWEL-droogmolens een
belangrijk constructiedetail. Ze zijn daarom berekend op een zeer hoog draagvermogen en een zeer lange levensduur.
Niettemin kan het in de loop van de levensduur van het toestel noodzakelijk zijn om deze waslijn te vervangen. Als
aan de buitenkant van de waslijn gescheurde vezels te zien zijn (rafels van de lijn), moet deze waslijn zo snel mogelijk
worden vervangen door een nieuwe originele JUWEL-waslijn. Deze zijn onder vermelding van uw droogmolentype
verkrijgbaar bij uw handelaar, of als ze daar niet voorradig zijn, rechtstreeks bij ons. Een kapotte waslijn kan bij gebruik
plotseling breken. Hierbij kunt u bij gebruik in het ergste geval uw evenwicht verliezen.

Slijtage aan de standbuis: afhankelijk van de bodemsituatie is de zich in het bodemanker of bodemhuls draaiende
standbuis onderhevig aan slijtage. Controleer de standbuis daarom minimaal één keer per jaar op slijtage op de plek
waar hij op de grond uit de bodemhuls/het bodemanker komt. Hoewel de standbuis berekend is op meervoudige
veiligheid, kunnen groeven op deze plaats ertoe leiden dat de standbuis zwakker wordt. Zodra U ziet dat er overal op
de standbuis groeven of grote deuken zijn, moet de standbuis zo snel mogelijk worden vervangen door een nieuwe,
uitsluitend originele JUWEL-standbuis. De standbuis heeft te lijden onder sterke groeven of grote deuken die bijv.
ontstaan als er een grasmaaier of kruiwagen tegen de standbuis botst, en kan omknakken bij wind of sterke belasting
aan een kant en mensen aan gevaar blootstellen. Een nieuwe standbuis is onder vermelding van het droogmolentype
verkrijgbaar bij uw handelaar of rechtstreeks bij ons. U wordt verzocht om ook andere constructieonderdelen zoals
katrollen en rivetten altijd te vervangen door gekeurde originele JUWEL-onderdelen – alleen deze garanderen dat uw
JUWEL-droger zonder gevaar functioneert.

Garantiekaart: de garantietijd bedraagt 5 jaar en begint op de datum van aankoop. Bewaar de kassabon als koopbe-
wijs. De wettelijke vrijwaringsplicht van de overdrager wordt niet beperkt door deze garantie. Uw droogmolen is met
toepassing van hoogwaardige materialen met de grootste zorgvuldigheid vervaardigd. Alle gebreken die aantoonbaar
het gevolg zijn van materiaal- of productiefouten, worden gedekt door de garantie. Tijdens de garantieperiode kunnen
defecte toestellen naar het onderstaand serviceadres worden gestuurd. U krijgt dan kosteloos een nieuw of gerepareerd
toestel terug. De garantie geldt niet bij schade ontstaan door onjuist gebruik. Na afloop van de garantietijd hebt U
tevens de mogelijkheid om het defecte toestel voor reparatie naar het onderstaand adres te sturen. Reparaties die na
afloop van de garantietijd ontstaan, zijn kostenplichtig.

Als U enige twijfel hebt over de functie van uw droogmolen, wordt U verzocht onze klantenservice te informeren.
Wij helpen U dan graag verder bij alle vragen. Bedienings- en montagehandleidingen: stuklijsten voor alle toestellen
kunt U ten allen tijde downloaden via onze homepage www.juwel.com. Kies hier de gewenste productgroep, dan kunt
U onder de optie „Montagehandleidingen“ de gezochte handleiding downloaden. Onze klantenservice bereikt U …

A.u.b. toevoegen: kopie van de koopbon en beschrijving van het defect.

E – Instrucciones de uso

ATENCIÓN. Cada vez antes de utilizar la secadora de ropa hay que
comprobar que no esté deteriorada. Está prohibido utilizar una secadora
de ropa deteriorada.
El embalaje de polietileno no es un juguete para niños – ¡peligro de asfixia! El embalaje debe eliminarse en
la papelera de reciclaje inmediatamente después de abrirse. (El polietileno no es contaminante ni tóxico.) Uso
previsto: Este tendedero tipo paraguas está destinado exclusivamente para el secado de ropa para el uso privado.

Le agradecemos que usted haya elegido un producto JUWEL. Rogamos que observe las siguientes instrucciones de
uso: Para poder garantizarle que sus cuerdas siempre estén limpias al tender la ropa, los tendederos paraguas JUWEL
(patente JUWEL) son los únicos en integrar una funda protectora de tejido sintético resistente a la intemperie que se
retrae al interior del tubo de soporte cuando el tendedero paraguas está en uso. Para que en ningún momento se pueda
producir un fallo de funcionamiento durante la retracción o extracción de la funda protectora, ésta se acciona sin
ningún tipo de mecanismo de resorte por medio de un peso fijado en el extremo de la funda protectora. La retracción
puede ser más rápida o lenta en función de la temperatura y, con ello, de la rigidez del tejido. Si hace mucho frío, le
recomendamos que empuje la funda protectora ligeramente hacia arriba desde el extremo inferior durante la retracción
al interior del tubo de soporte; de este modo, la funda protectora no se pueda enredar o atascar de ninguna forma.
Rogamos que transporte su tendedero paraguas con la funda protectora bajada, esto asegura el peso y, además, las
cuerdas se fijan en su posición correcta.

1.) Casquillo de suelo enroscable con distanciador: Monte la tapa. Con ayuda de un palo de escoba o similar puede
introducir y apretar en el suelo el casquillo de suelo enroscable en el lugar previsto para ello, hasta que el anillo superior
quede lo máximo posible a ras del suelo. Retire cualquier tierra que eventualmente haya penetrado en el casquillo
de suelo e inserte completamente el distanciador que forma parte del suministro en el casquillo de suelo. En caso de
que el suelo no fuera apto (demasiado pedregoso o arenoso), excave un agujero con un ø de aprox. 40 cm y recubra
el casquillo de suelo con cemento. Coloque el tendedero paraguas en el casquillo de suelo antes de que se inicie el
endurecimiento del cemento y calibre el mismo verticalmente con ayuda de un nivel. Atención: Los taladros situados
en el extremo inferior se deben tapar con papel de periódico para mantener los orificios libres de cemento y permitir
que el agua pueda salir hacia abajo.

2.) Ajuste de altura: Liberando el botón rojo superior puede ajustar la altura del tendedero paraguas en el tubo del
soporte y adaptarlo a su altura de trabajo deseada.

3.) Abrir el tendedero: Levente la palanca manejable con una sola mano hasta que ya no perciba ninguna resistencia.
¡Ahora simplemente suelte la palanca! ¡Ya está listo! Atención: ¡No abrir con fuerza!

4.) Cerrar el tendedero: Para volver a cerrar el tendedero después de su uso, empuje la palanca hacia abajo hasta que
la misma esté en posición vertical. Esto resulta más difícil que la apertura (al cerrar se tensa el muelle).

5.) Bajar la funda de protección: Para bajar la funda de protección, el tendedero debe estar cerrado y los brazos
deben estar enclavados en la pieza superior en forma de estrella. De esta forma, la funda puede deslizarse fácilmente
de la tolva por encima de los brazos – tirando suavemente y sin aplicar fuerza en ningún momento. Para cubrir el
tendedero, tire de los dos pomos –en lo posible verticalmente– hacia abajo hasta que la funda protectora cubra los
brazos en toda su longitud.

6.) Fijación de la funda protectora: A continuación, fije la funda colgando uno de los bloqueos de la cuerda en el
pasador inferior. Para abrir la funda protectora simplemente vuelva de descolgarlo. De esta forma la funda se vuelve a
retraer automáticamente al interior del tubo de soporte y el tendedero paraguas está listo para su apertura.

7.) Si después de un uso prolongado durante muchos años fuera necesario sustituir la funda, lo puede hacer fácilmente
de la siguiente forma: tire de la funda con el peso fijado a la misma hacia arriba para sacarlo del tubo de soporte y
sustitúyala según las instrucciones de montaje adjuntas a la funda de sustitución.

8.) Retensar las cuerdas del tendedero: En caso de que la cuerda para tender se hubiese aflojado después de un
uso prolongado, se puede retensar mediante un reajuste de la cuerda de tensión. La cuerda de tensión, colgada en
la posición más baja (en el elemento para el retensado situado en la pieza en forma de estrella superior), puede ser
enganchada un punto más arriba.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

Cada tendedero paraguas / tendedero de ropa plegable JUWEL ha sido comprobado durante el desarrollo, la fabri-
cación y antes de la entrega en lo relativo a la máxima seguridad posible, superando en parte los estándares legales
establecidos, para que usted como nuestra(o) cliente pueda utilizar los aparatos sin ningún peligro. No obstante,
rogamos que observe las siguientes instrucciones de seguridad para que su nuevo producto JUWEL pueda serle de
utilidad durante muchos años:

Preste atención a que la ropa esté colgada uniformemente. ¡No cuelgue ropa con viento fuerte! Preste atención a que el
tendedero paraguas no sea utilizado como aparato de gimnasia o tiovivo por los niños. Coloque el tendedero paraguas
de tal forma que se permita un giro libre. Cierre el tendedero después de su uso. Cierre la tapa del anclaje de suelo
cuando extraiga el tendedero paraguas.

Transporte y almacenamiento: En caso de modelos con funda protectora automática, el tendedero paraguas sólo
se debe inclinar o transportar con la funda protectora colocada. De lo contrario puede salirse el peso que retrae la
tapa protectora. ¡Existe peligro de lesiones! ¡Cuando sustituya la cubierta de protección, rogamos que guarde el peso
montado para volver a utilizarlo!

Desgaste de las cuerdas de apertura del tendedero paraguas / tendedero de ropa plegable: Las cuerdas de apertura
constituyen un detalle constructivo importante en todos los tendederos paraguas / tendederos de ropa plegables JUWEL,
por lo que están diseñadas para ofrecer la máxima capacidad de carga y vida útil. Es posible, no obstante, que sea
necesario sustituir esta cuerda de apertura a lo largo de la vida útil del aparato. Cuando se visualicen fibras rotas en el
lado exterior de la cuerda de apertura (deshiladura de la cuerda), se debe sustituir esta cuerda lo antes posible por una
nueva cuerda de apertura original JUWEL. Puede solicitar esta cuerda indicando el modelo de tendedero a su distri-
buidor o, en caso de que no estuviera disponible allí, directamente a nosotros. Una cuerda de apertura defectuosa puede
romperse inmediatamente durante el uso y en el peor de los casos usted podría perder el equilibrio si la está utilizando.

Desgaste del tubo de soporte: El tubo de soporte que está girando en el anclaje o el casquillo de suelo está sometido
al desgaste según las condiciones del suelo. Rogamos que compruebe como mínimo una vez al año si la zona junto al
suelo donde el tubo de soporte sale del casquillo/anclaje de suelo presenta algún desgaste. Si bien el tubo de soporte
está diseñado para ofrecer la máxima seguridad, la formación de estrías en esta zona puede provocar un debilitamiento
del tubo. Tan pronto como usted perciba estrías en todo el perímetro del tubo de soporte o un fuerte abollamiento,
deberá sustituir lo antes posible el mismo por un nuevo tubo de soporte original JUWEL. Debido a estrías profundas
en el tubo de soporte o un fuerte abollamiento, causado p.ej. por choques contra el cortacésped o la carretilla, el tubo
se debilita, pudiéndose doblar en caso de viento o una fuerte carga lateral y siendo un peligro para las personas. Puede
solicitar un nuevo tubo de soporte a su distribuidor o directamente a nosotros, indicando el modelo de tendedero
de ropa. Rogamos que al sustituir otros elementos de construcción, tales como poleas o remaches, siempre utilice
recambios originales JUWEL comprobados, ya que son los únicos que garantizan un funcionamiento sin riesgo de
su tendedero de ropa JUWEL.

Tarjeta de garantía: El período de garantía es de 5 años y comienza a partir de la fecha de compra. Rogamos que
conserve el resguardo de caja como justificante de la compra. La obligación legal de garantía del dador no es limitada
por esta garantía. Su tendedero paraguas fue fabricado con el máximo cuidado y aplicando materiales de alta calidad.
Todos los defectos que se atribuyen de forma justificable a un fallo de material o de producción serán cubiertos por esta
garantía. Durante el período de garantía se pueden enviar aparatos defectuosos a la dirección del servicio postventa
abajo indicado. A continuación, Usted recibirá gratuitamente un aparato nuevo o reparado. La garantía no se aplica en
caso de daños que se hayan producido debido a un manejo inadecuado. Una vez transcurrido el período de garantía
Usted también tiene la posibilidad de enviar el aparato defectuoso para su reparación a la dirección abajo indicado. Las
reparaciones que se produzcan tras la expiración el período de garantía están sujetas al pago de los costes.

Si tiene cualquier duda acerca del funcionamiento de su tendedero paraguas/ tendedero de ropa plegable rogamos que
informe a nuestro servicio postventa que le ayudará gustosamente en todas sus preguntas. Instrucciones de uso y de
montaje: también puede descargar en todo momento desde nuestra página web HYPERLINK „http://www.juwel.com“
www.juwel.com las listas de piezas correspondientes a todos los aparatos. Para ello seleccione el respectivo grupo
de producto y, a continuación, descargue las instrucciones deseadas en el punto “instrucciones de montaje”. Puede
contactar nuestro servicio postventa …

Rogamos que adjunte: copia del resguardo de compra y una descripción del defecto.

N – bruksanvisning

OBS. Kontroller tørketrommelen for skader før hver bruk.

En tørketrommel med skader skal ikke lenger brukes.
PE-emballasjen er intet barneleketøy – kvelningsfare! Emballasjen skal straks bringes i søppelcontainer
etter åpning. (PE er miljøvennlig og ugiftig).

Vi takker for at du har valgt et produkt fra JUWEL. Vær oppmerksom på etterfølgende bruksanvisning. For at vi skal
kunne garantere for en ren snor for hver klesvask er Juwel tørkestativ (JUWEL Pat) som det eneste utstyrt med et
integrert beskyttelseshylster av værbestandig syntetisk stoff, som ved bruk av tørkestativet trekkes inn i standrøret.
For at det aldri skal oppstå funksjonsforstyrrelser ved inntrekking eller uttrekking av beskyttelseshylsteret, blir dette
uten enhver fjærmekanikk betjent med en vekt på enden av beskyttelseshylsteret. Avhengig av temperaturen og dermed
stoffets stivhet går inntrekkingen noe hurtigere eller langsommere. Dersom det er svært kaldt, anbefales det å skyve
beskyttelseshylsteret på nedre ende lett oppover ved inntrekking i standrøret – herved kan beskyttelseshylsteret ikke
bli fastklemt eller snodd. Transport av tørkestativet gjøres med nedrukket beskyttelseshylster. Dermed er vekten sikret
og snorene fiksert i riktig posisjon.

1.) Skru-jordhylse med avstandsstykke: Monter dekslet. Nå kan du skru jordhylsen inn på den valgte plassen ved
hjelp av et kosteskaft eller lignende, inntil den øverste ringen muligst er i plan med jorden. Fjern eventuell jord fra
jordhylsen og skyv medleverte avstandsstykke helt inn i jordhylsen. Dersom jorden ikke er egnet (for mye stein eller
sand), graver du et hull med ca. 40 cm Ø og støp inn jordhylsen i betong. Før betongen herdes skal tørkestativet settes
inn i jordhylsen og kontrolleres for loddrett posisjon med vaterpass. Obs: boringer på nedre ende må tildekkes med
avispapir, slik at det ikke kommer betong i hullene og slik at vann kan renne ut nedover.

2.) Hřydeinnstilling: Ved å lřse den řvre, rřde grepstasten kan De på det stående rřret justere třrkestativet i hřyden,
og på denne måten ideelt tilpasse dette til den arbeidshřyden De řnsker.

3.) Åpning av tørkestativet: Løft opp enhånds-armen til du ikke merker noen motstand mer. Slipp armen! Ferdig!
Obs: Ikke bruk makt ved åpningen!

4.) Lukking av tørkestativet: For å lukke tørkestativet etter bruk, trykker du armen nedover inntil den er i loddrett
posisjon. Det går ikke så lett som åpningen (ved lukkingen spennes fjæren)

5.) Nedtrekking av beskyttelseshylster: For nedtrekking av beskyttelseshylsteret må tørkestativet være lukket og armene
låst i øvre stjernedel. Nå kan hylsteret gli lett ut av trakten over armene – med lett trekk, bruk aldri makt. For tildekking
trekker du i begge grepskulene muligst loddrett nedover, inntil beskyttelseshylsteret er trukket over hele armlengdene.

6.) Sikring av beskyttelseshylsteret: Fest nå hylsteret ved å henge inn en av sperreanordningene på nedre skyver.
For åpning henges den ganske enkelt av. Hylsteret blir nå automatisk trukket inn i standrøret – tørkestativet er klart
for oppspenning.

7.) Dersom det etter mange års bruk er nødvendig å skifte ut hylsteret, er det til enhver tid lett mulig. Hylsteret med
påhengt vekt trekkes ut og opp av standrøret og reservehylsteret skiftes iht. vedlagte monteringsanvisning.

8.) Etterspenning av klessnoren: Dersom klessnoren etter lengre bruk er blitt slarkete, kan den etterspennes med
etterjustering av oppspenningssnoren. Oppspenningssnoren, som er hengt inn i nederste posisjon (på etterspenningse-
lementet ved øvre stjernedel), kan henges inn en utsparing lengre opp.

SIKKERHETSHENVISNINGER:

Alle JUWEL tørkestativer/klestørkere er før utleveringen omhyggelig utprøvd når det gjelder utvikling, produksjon og
størst mulig sikkerhet – til dels langt utover lovbestemt standard, for at våre kunder skal kunne bruke våre apparater
uten enhver risiko. Men ta likevel hensyn til følgende sikkerhetshenvisninger slik at du i mange år kan dra nytte av
ditt nye JUWEL apparat.

Pass på jevn opphenging. Ikke heng opp klærne i sterk vind! Pass på at barn ikke bruker tørkestativet som turnapparat
hhv. karusell. Plasser tørkestativet slik at det fritt kan dreies. Etter bruk lukkes stativet. Lukk dekslet på jordforank-
ringen når du tar ut tørkestativet.

Transport og lagring: For modeller med automatisk beskyttelseshylster skal tørkestativet kun skråstilles hhv. trans-
porteres når beskyttelseshylsteret er nedtrukket. Ellers kan vekten som trekker inn beskyttelseshylsteret falle ut – fare
for skader! For skift av beskyttelseshylster oppbevares vekten for gjenbruk!

Slitasje på uttrekkssnoren for åpning av tørkestativet/tørker: Uttrekkssnorene er en viktig konstruksjonsdetalj
for alle JUWEL tørkestativ/tørkere og er derfor beregnet for høyeste bæreevne og levetid. Likevel kan det i løpet av
levetiden bli nødvendig å skifte uttrekkssnoren. Når sprukkete tråder blir synlig på yttersiden av uttrekkssnoren (frynser
på snoren), må denne uttrekkssnoren så fort som mulig skiftes ut med en ny original JUWEL uttrekkssnor. Denne
får du hos din forhandler med angivelse av tørkestativ type, eller hvis den ikke er på lager, direkte hos oss. En defekt
uttrekkssnor kan plutselig briste noe som i verste fall kan føre til at du mister balansen under bruken.

Slitasje på standrøret: Avhengig av jordforholdene er standrøret som dreies i jordankeret eller jordhylsen utsatt for
slitasje. Derfor må du minst en gang i året kontrollere standrøret for slitasje på det punktet hvor det kommer ut av
jordhylsen/jordankeret. Til tross for at standrøret er laget med mangfoldig sikkerhet, kan riper på dette punktet føre
til en svekkelse av standrøret. Så snar du ser ripe rundt hele standrøret eller sterke bulker, må standrøret så fort som
mulig skiftes ut med et nytt original JUWEL standrør. Med sterke riper på standrøret eller sterke bulker blir standrøret
f.eks etter påkjørsel med gressklipper eller trillebår svekket og det kan i sterk vind eller med ujevn belastning velte
og utgjøre en fare for personer. Du får nytt standrør hos din forhandler med angivelse av tørkestativ type eller direkte
hos oss. Ytterligere konstruksjonsdeler som tauruller og nagler bør alltid skiftes ut med godkjente original JUWEL
reservedeler – kun disse garanterer farefri funksjon av din JUWEL tørker.

Garantikort: Garantitiden er 5 år og begynner på kjøpsdagen. Oppbevar kvitteringen som bevis for kjøpet. Den
lovbestemte garantiplikten for selgeren blir ikke innskrenket av denne garantien. Ditt tørkestativ ble produsert med
anvendelse av høyverdige materialer og største omhyggelighet. Alle mangler som dokumentert kan føres tilbake på
material- eller produksjonsfeil dekkes av garantien. I garantitiden kan defekte apparater sendes til nedenfor angitte
serviceadresse. Du får da et nytt eller reparert apparat kostnadsfritt tilbake. Garantien gjelder ikke for skader som
skyldes ukyndig behandling. Etter utløp av garantien har du også muligheten til å sende det defekte apparatet til den
nedfor angitte adressen. Reparasjoner etter utløp av garantien er kostnadspliktig.

Dersom du skulle være i tvil om ditt tørkestativs/tørkers funksjon ber vi om at du informerer vår kundeservice, vi
hjelper deg gjerne med alle spørsmål. Betjenings- og monteringsanviser: delelister for alle apparater kan du til enhver
tid laste ned via vår hjemmeside HYPERLINK „http://www.juwel.com“ www.juwel.com. Velg her den respektive
produktgruppe, deretter kan du under punktet ”monteringsanvisninger” laste ned den respektive anvisningen. Vår
kundeservice når du…

Vennligst legg ved: kopi av kjøpskvitteringen og beskrivelse av defekten.

SF – käyttöohje

HUOMIO. Ennen jokaista käyttöä kuivausrummun kunto pitää
tarkistaa. Vaurioitunutta kuivausrumpua ei saa käyttää.
E-pakkaus ei ole lasten leikkikalu – tukehtumisvaara! Pakkaus hävitettävä välittömästi purkamisen jälkeen
kierrätysboksiin. (PE on ympäristöystävällinen ja myrkytön!) Määräysten mukainen käyttö: Tämä pyykin-
kuivausteline on tarkoitettu ainoastaan pyykkien kuivaamiseen ja yksityiskäyttöön.

Kiitos, että ostit Juwel-tuotteen. Noudata sitä käyttäessäsi seuraavia käyttöohjeita. JUWEL pyykinkuivausteline
(JUWEL pat.) on ainoa teline, joka on varustettu integroidulla säänkestävästä synteettisestä kuidusta valmistetulla
suojahupulla. Tämä takaa, että pyykkinaru on aina puhdas, kun haluat ripustaa pyykin narulle. Suojahuppu vedetään
pyykinkuivaustelinettä käytettäessä jalustaputkeen. Toimintahäiriöiden välttämiseksi suojahuppua sisään- ja ulosve-
dettäessä siinä on luovuttu kaikesta jousitekniikasta, suojahuppu toimii vain sen päässä olevalla painolla. Lämpötilasta
ja siihen liittyvästä kudoksen jäykkyydestä riippuen sisäänveto tapahtuu nopeammin tai hitaammin. Jos sää on erittäin
kylmä, on suositeltavaa vetää suojahuppua jalustaputkeen sisään vedettäessä kevyesti sen alaosasta – suojahuppu ei
tällöin missään tapauksessa pääse juuttumaan kiinni tai kietoutumaan. Kuljeta pyykinkuivausteline aina niin, että
suojahuppu on alasvedetty, näin paino on suojattu ja pyykkinarut kiinnittyvät oikealle paikalleen.

1.) Kierrettävä maaputki välikappaleella: Asenna putken kansi paikoilleen. Nyt voit kiertää maaputken maahan
sille varattuun paikkaan harjanvarrella tai vastaavalla kunnes ylimmäinen rengas on mahdollisemman tarkasti maan
kanssa samassa tasossa. Tyhjennä maaputkesta siihen mahdollisesti tunkeutunut maa ja työnnä toimitukseen kuuluva
välikappale maaputkeen. Ellei maaperä ole sopiva (liian kivinen tai liian hiekkainen), kaiva noin Ø 40 cm reikä ja
betonoi maaputki siihen. Pistä pyykinkuivausteline maaputkeen ennen betonin kovettumista ja tarkista vesivaa’alla, että
se on pystyssä. Huomio: peitä reikien alaosa sanomalehtipaperilla niin, ettei reikiin jää betonia eikä vesi voi valua alas.

2.) Korkeussäätö: Kun vapautat ylemmän, punaisen painikkeen, voit säätää telineen korkeuden ja sovittaa sen näin
haluamasi ripustuskorkeuden mukaan.

3.) Pyykinkuivaustelineen avaus: Käännä yhdenkäden kahvaa, kunnes et tunne enää vastusta. Päästä sitten kahva
irti! Valmis! Huomio: Älä avaa pyykinkuivaustelinettä väkisin.

4.) Pyykinkuivaustelineen sulkeminen: Sulje pyykinkuivausteline käytön jälkeen painamalla kahvaa alas, kunnes
se on pystysuorassa. Tämä on vaikeakulkuisempi kuin avattaessa (jousi jännittyy suljettaessa).

5.) Suojahupun alasveto: Suojahuppua alasvedettäessä pyykinkuivaustelineen tulisi olla suljettu ja varret lukittu
ylimpään tähtiosaan, näin huppu voi liukua kevyesti pois pingotinvarsilta – vedä kevyesti, älä käytä koskaan väkivaltaa.
Kun haluat peittää pyykinkuivaustelineen, vedä kummastakin kahvasta - mahdollisimman pystysuoraan alas – kunnes
suojahuppu on kokonaan pingotinvarsien päällä.

6.) Suojahupun varmistus: Kiinnitä suojahuppu nyt ripustamalla jokin narun lukituksista alempaan tähtikappaleeseen.
Avaus tapahtuu vain avaamalla ripustus. Suojahuppu vedetään nyt automaattisesti jalustaputken sisään – pyykinkui-
vausteline on käyttövalmis.

7.) Jos vuosien käytön aikana tulee tarpeelliseksi vaihtaa suojahuppu, tämä on aivan yksinkertaista - vedä suojahuppu
siihen kiinnitettyine painoineen ylös jalustaputkesta ja vaihda se suojahuppuun oheistetun asennusohjeen mukaisesti.

8.) Pyykkinarujen jälkipingotus: Mikäli pyykkinaru on pitemmän käytön aikana löystynyt, voidaan se pingottaa
uudelleen pingotusnarua säätämällä. Voit nostaa pingotusnarua, joka on ripustettu alimpaan asentoon (pingotusele-
mentillä ylemmässä tähtiosassa), yhden loven ylemmäksi.

TURVALLISUUSOHJEET:

Jokaisen JUWEL pyykinkuivaustelineen turvallisuus on tarkistettu huolellisesti tuotekehityksessä, valmistuksessa
ja ennen toimitusta – tarkastuksessa on osittain ylitetty lakimääräisten standardien vaatimukset. Näin asiakkaamme
voivat käyttää pyykinkuivaustelinettä vaaratta. Noudata kuitenkin seuraavia turvallisuusohjeita, jotta uusi JUWEL
laitteesi palvelisi sinua vielä vuosikausia:

Ripusta pyykki tasaisesti. Vältä ripustamasta sitä kovassa tuulessa! Huolehdi siitä, etteivät lapset käytä pyykinkuiva-
ustelinettä voimistelutelineenä tai karusellina. Sijoita pyykinkuivausteline niin, että se pääsee vapaasti pyörimään.
Sulje pyykinkuivausteline aina käytön jälkeen. Sulje maaputken kansi, kun otat kuivaustelineen pois paikoiltaan.

Kuljetus ja säilytys: Kallista tai kuljeta automaattisella suojahupulla varustettuja pyykinkuivaustelineitä vain, kun
suojahuppu on vedetty alas, muuten suojahupun paino voi pudota – loukkaantumisvaara! Kun joudut vaihtamaan
suojahupun, säilytä paino uudelleen käyttöä varten!

Ulosvedettävien pyykkinarujen kuluminen pyykinkuivaustelinettä avattaessa: Pyykkinarut ovat kaikissa JUWEL
pyykinkuivaustelineissä tärkeä rakenne, ne on konstruoitu pitkäikäisiksi ja kestämään mitä suurinta kuormitusta.

Tästä huolimatta voi pyykkinarujen vaihto laitteen pitkäaikaisen käytön aikana tulla tarpeelliseksi. Jos pyykkinarulla
on näkyvissä katkenneita kuituja (pyykkinaru on rispaantunut), tämä pyykkinaru on vaihdettava mitä pikemmin uuteen
alkuperäiseen JUWEL pyykkinaruun. Pyykkinaruja saat alan liikkeestä ilmoittamalla pyykinkuivaustelineen tyypin,
tai jollei tällä ole näitä varastossa, suoraan meiltä. Rikkinäinen pyykkinaru voi käytettäessä katketa yhtäkkiä, jolloin
voit pahimmassa tapauksessa menettää tasapainosi.

Jalustaputken kuluminen: Maaperästä riippuen maa-ankkurissa tai maaputkessa pyörivä jalustaputki on altis kulumi-
selle. Tarkista vähintään kerran vuodessa jalustaputken kuluminen kohdasta, josta maaputki/maa-ankkuri pistää ulos
maasta. Vaikka jalustaputki on rakennettu erittäin turvalliseksi, voivat uurteet tässä kohdassa heikentää jalustaputkea.
Heti kun havaitset uurteita tai kolhuja koko jalustaputken ympärillä, jalustaputki on mitä pikimmin vaihdettava uuteen
alkuperäiseen JUWEL jalustaputkeen. Voimakkaat uurteet tai kolhut koko jalustaputken alueella, jotka ovat aiheutuneet
esim. jos sitä päin on ajettu ruohonleikkurilla tai kottikärryillä, voivat heikentää sitä ja se voi tuulessa tai voimakkaassa
sivukuormituksessa kaatua ja vaarantaa henkilöitä. Jalustaputken saat alan liikkeestä ilmoittamalla pyykinkuivaus-
telineen tyypin tai suoraan meiltä. Vaihda aina myös muut osat, kuten narurullat tai niitit, aina alkuperäisiin JUWEL
varaosiin – tämä takaa pyykinkuivaustelineen vaarattoman toimivuuden.

Takuukortti: Takuuaika on 5 vuotta ja se alkaa ostopäivästä. Säilytä ostokuitti todistukseksi ostosta. Takuu ei
rajoita luovuttajan laillista takaussitoumusvelvollisuutta. Pyykinkuivausteline on valmistettu mitä huolellisimmin
korkealaatuisista materiaaleista. Takuu kattaa kaikki todistettavasti materiaali- ja tuotantovirheistä johtuvat puutteet.
Vialliset laitteet voit takuuajan sisällä lähettää huoltopalveluumme. Saat tilalle uuden tai korjatun laitteen. Takuu ei
kata vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet asiantuntemattomasta käsittelystä. Voit myös takuuajan umpeen kuluttua lähettää
vialliset laitteet korjattavaksi allamainittuun osoitteeseemme. Takuuajan jälkeen suoritetut korjaukset ovat maksullisia.

Mikäli et ole tyytyväinen pyykinkuivaustelineen toimintoon, ilmoita siitä huolto- palveluumme, autamme sinua
mielihyvin kaikissa ongelmissa. Noudata käyttö- ja asennusohjeitamme. Voit myös milloin tahansa ladata kaikkien
laitteidemme osaluettelot sivuiltamme osoitteesta HYPERLINK „http://www.juwel.com“ www.juwel.com. Valitse
vastaava tuoteryhmä ja lataa sitten kohdasta ”Asennusohjeet” kulloinkin tarvitsemasi ohje. Huoltopalveluumme saat
yhteyden …

Huomio: Liitä mukaan kopio ostokuitista ja kuvaus viasta.

S – Bruksanvisning

OBSERVERA. Före varje användning måste torktumlaren kontrolleras
så att inga skador finns. En skadad torktumlare får inte längre användas.
PE-förpackningen är inte en leksak för barn. Risk att kvävas! Förpackningen ska omedelbart lämnas i soptunnan
för återvinningsbart material. (PE är miljövänlig och ogiftig.) Avsedd användning: Denna torkvinda är endast
avsedd för tvättorkning för privat bruk.

Vi tackar för att du valt en JUWEL-produkt. Beakta följande bruksanvisning. För att garantera att tvättstrecket är rent
varje gång du hänger upp tvätt är JUWEL torkvinda (JUWEL patent) som enda torkvinda utrustad med ett integrerat
skyddshölje av väderbeständig syntetväv som dras in i stativet när torkvindan används. För att undvika funktionsstörningar
när skyddshöljet dras in eller ut manövreras detta utan fjäder enbart med en vikt i ändan av skyddshöljet. Beroende på
temperaturen och således på hur stel väven är går det snabbare eller långsammare att dra in skyddshöljet. Om det är
mycket kallt rekommenderar vi att skjuta skyddshöljet något uppåt i nedre änden när det dras in i röret – skyddshöljet
kan aldrig komma i kläm eller trassla in sig. Transportera torkvindan med neddraget skyddshölje. Då hålls vikten i
säker position och dessutom hålls linorna fixerade i sin rätta position.

1.) Markhylsa med distansstycke: Montera locket. Nu kan du vrida in markhylsan i marken på avsedd uppställnings-
plats med hjälp av ett kvastskaft eller liknande tills den översta ringen är i plan med marken. Ta bort eventuell jord som
kommit in i markhylsan och skjut in det medlevererade distansstycket helt i markhylsan. Om marken inte är lämplig
(för stenig eller sandig) gräver du upp ett hål som är ca 40 cm i diameter och lägger markhylsan i betong. Placera
torkvindan i markhylsan innan betongen härdats och kontrollera med ett vattenpass att den står lodrätt. Observera att
hålet i nedre änden skall täckas med tidningspapper så att hålen hålls fria från betong och så att vatten kan rinna ut nedåt.

2.) Höjdinställningen: Genom att lossa den övre, röda handtagsspaken, kan torkställningen justeras i höjd i fotröret
och anpassas individuellt till önskad arbetshöjd.

3.) Öppna torkvindan: Lyft enhandsspaken till du inte längre märker något motstånd. Släpp sedan helt enkelt spaken.
Färdigt! Tänk på att inte använda våld.

4.) Stänga torkvindan: För att stänga torkvindan igen efter användning trycker du spaken nedåt tills denna står i lodrät
position. Detta går trögre än när du öppnar den (vid stängning spänns fjädern).

5.) Dra ner skyddshöljet: För att dra ner skyddshöljet måste torkvindan vara stängd och armarna låsta i det övre
krysset. Nu kan höljet lätt glida ut ur tratten över armarna - dra lätt, använd aldrig våld. För att täcka över torkvindan
drar du i de båda kulhandtagen så lodrätt nedåt som möjligt tills skyddshöljet dragits ner över armarnas hela längd.

6.) Säkra skyddshöljet: Fäst nu höljet genom att hänga upp en av arreteringarna i snöret nedtill. För att öppna hakas
den helt enkelt av igen. Höljet dras nu automatiskt in i stativet – torkvindan är redo att spännas upp.

7.) Byte av hölje: Om det efter flera års användning skulle bli nödvändigt att byta höljet så är det också möjligt. Dra
höljet med den fästa vikten uppåt ur stativet och byt ut det mot ett nytt enligt bifogade monteringsanvisning.

8.) Efterspänna tvättlinorna: Om tvättlinorna skulle ha blivit slaka efter längre tids användning kan dessa efterspännas
genom att justera spännsnöret. Spännsnöret som är upphängt i den nedersta positionen (på efterspännelementet på det
övre krysset) kan hakas i ett uttag längre upp.

SÄKERHETSANVISNINGAR:
Varje JUWEL torkvinda/torkställning har noggrant testats både vid utveckling, tillverkning och före leverans med
avseende på största möjliga säkerhet – delvis långt mer vittgående än vad lagen kräver – för att du som vår kund skall
kunna använda den utan risk. Beakta emellertid följande säkerhetsanvisningar så att din nya JUWEL torkvinda kommer
att hålla sig i fullgott skick i flera år:

Se till att du hänger tvätten jämnt. Häng inte upp tvätt om det blåser mycket. Se till att barn inte använder torkvindan
som gymnastikredskap eller karussell. Placera torkvindan så att den kan snurra fritt. Stäng torkvindan efter användning.
Sätt på locket på markförankringen om du tar ut torkvindan.

Transport och förvaring: På modeller med automatiskt skyddshölje får torkvindan endast lutas resp transporteras
när skyddshöljet är neddraget. Annars kan vikten som drar in skyddshöljet falla ut – risk för olyckstillbud! Vid byte
av skyddshölje skall den fästa vikten sparas så att den kan användas igen!

Slitage på hisslinorna som öppnar torkvindan/torkställningen: Dessa linor är på alla JUWEL torkvindor en viktig
konstruktionsdetalj som har dimensionerats för högsta bärförmåga och livslängd. Trots detta kan det inom torkvindans
livslängd bli nödvändigt att byta denna hisslina. Om slitna fibrer blir synliga på hisslinans utsida (linan fransar upp)
skall denna lina bytas ut så snabbt som möjligt mot en ny originallina från JUWEL. Du kan rekvirera denna hos din
återförsäljare – ange typ av torkvinda - eller direkt hos oss om den inte finns på lager hos återförsäljaren. En defekt
hisslina kan plötsligt gå av vid användning då du i västa fall kan förlora jämvikten vid användning.

Slitage av stativet: Beroende på markförhållandena är stativet som vrider sig i markförankringen eller markhylsan
utsatt för slitage. Kontrollera stativet minst en gång om året på det ställe där det kommer ut ur markhylsan/markför-
ankringen om det är defekt. Trots att stativet är dimensionerat för flerdubbel säkerhet kan det uppstå räfflor på detta
ställe som kan leda till att stativet försvagas. Om du märker räfflor över stativets hela omfång eller bucklor skall det
bytas ut mot ett nytt originalstativ från JUWEL så snabbt som möjligt. På grund av djupa räfflor eller bucklor, till
exempel genom att stativet körts på med en gräsklippare eller skottkärra, försvagas det och kan gå sönder i stark vind
eller vid kraftig belastning från sidan och utgöra fara för människor. Du kan rekvirera ett nytt stativ antingen hos din
återförsäljare – ange typ av torkvinda – eller direkt hos oss. Byt också alltid ut andra konstruktionsdetaljer, som linrullar
och nitar, mot testade originalreservdelar från JUWEL – endast dessa garanterar att din JUWEL tork fungerar felfritt.

Garantikort: Garantin gäller i 5 år och börjar inköpsdagen. Spara på kassakvittot som bevis på köpet. Lagligt garan-
tiåtagande inskränks inte genom denna garanti. Din torkvinda har tillverkats med största omsorg och av material i hög
kvalitet. Alla brister som bevisligen beror på material- eller produktionsfel täcks av denna garanti. Under garantitiden
kan defekta torkvindor skickas in till nedanstående serviceadress. Du får då en ny eller reparerad torkvinda utan
kostnader. Garantin gäller inte för skador som uppstått genom felaktig behandling. Efter det att garantitiden gått ut
har du också möjlighet att skicka in den defekta torkvindan till nedanstående adress för reparation. För reparationer
som blir nödvändiga efter garantitidens utgång uppstår kostnader.

Om du skulle ha några som helst tvivel angående din torkvindas/torkställnings funktion, informera då vår kundservice.
Vi hjälper gärna vid alla frågor. Bruks- och monteringsanvisningar och listor över delar kan även laddas ner på vår
hemsida www.juwel.com. Välj respektive produktgrupp och ladda sedan ner önskad anvisning under punkten „Mon-
tageanleitungen“ (monteringsanvisningar). Vår kundservice når du ...

Vänligen bifoga kopia av kassakvittot och en beskrivning av defekten.

DK – Brugsanvisning

OBS. Tørretumbleren skal kontrolleres for skader, hver gang inden den
tages i brug. En beskadiget tørretumbler må ikke længere benyttes.
PE-emballagen er ikke legetøj for børn - Fare for at blive kvalt! Efter åbning skal emballagen straks bortskaffes
i recyclingindsamling. (PE er miljøvenligt og ugiftigt.) Anvendelse i overensstemmelse med formålet: Dette
tørrestativ er kun beregnet til privat brug.

Hjertelig tak, fordi du har købt et JUWEL produkt. Du bedes venligst overholde nedenstående brugsanvisning. For
at garantere dig en ren tørresnor, hver gang du hænger vasketøj op, er JUWEL-tørrestativet (JUWEL-pat.) som det
eneste udstyret med en indbygget beskyttelseskappe af vejrbestandigt syntetisk stof, som trækkes ind i standerrøret,
når tørrestativet benyttes. For at der aldrig kan opstå funktionsforstyrrelser, når beskyttelseskappen trækkes ind eller
ud, bliver den aktiveret uden nogen form for fjedermekanisme med en vægt for enden af beskyttelseskappen. Alt efter
temperaturen og dermed stoffets stivhed går indtrækningen hurtigere eller langsommere. Hvis det er meget koldt,
anbefales det at skubbe beskyttelseskappen lidt opad ved den nederste ende, når den trækkes ind i standerrøret - be-
skyttelseskappen kan herved under ingen omstændigheder forsno sig eller klemme sig fast. Transporter tørrestativet
med beskyttelseskappen trukket ned; herved er vægten sikret, og desuden fastholdes snorene i deres rigtige position.

1.) Inddrejnings-jordbøsning med afstandsstykke: Monter låget. Nu kan du dreje inddrejnings-jordbøsningen ind
i jorden på det dertil tiltænkte sted ved hjælp af et kosteskaft eller lignende, til den øverste ring helst er helt plan med
jorden. Fjern eventuelt jord, som er trængt ind, fra jordbøsningen og skub det medleverede afstandsstykke helt ind i
jordbøsningen. Inden betonen er hærdet, stiller du tørrestativet ind i jordbøsningen og kontrollerer med et vaterpas,
at det står lodret. Bemærk: Dæk boringerne ved den nederste ende med avispapir, så hullerne forbliver frie for beton,
og vandet kan løbe af nedad.

2.) Indstilling af hřjden: De kan indstille třrrestativet i hřjden på standrřret ved at lřsne den řverste, rřde grebknap
og således opnå den řnskede, ideelle arbejdshřjde.

3.) Tørrestativet åbnes: Løft enhåndsgrebet, til du ikke længere mærker modstand. Så behøver du bare at slippe grebet!
Færdig! Bemærk: Undlad at bruge vold!

4.) Tørrestativet lukkes: For at lukke tørrestativet igen efter brug trykker du grebet nedad, til det står i lodret position.
Det er lidt sværere end ved åbningen (ved lukning spændes fjederen).

5.) Beskyttelseskappen trækkes ned: For at trække beskyttelseskappen ned skal tørrestativet være lukket, og armene
være gået i indgreb i den øverste stjernedel. Nu kan kappen nemt glide til tragten over armene - med et let træk, brug
aldrig vold. For at dække tørrestativet trækker du ved de to grebskugler helst lodret nedad, til beskyttelseskappen er
trukket over armene i fuld længde.

6.) Sikring af beskyttelseskappe: Fastgør nu kappen ved at hænge en af låsene på snoren på den nederste skyder. For at
åbne skal de blot tages af igen. Kappen trækkes nu automatisk ind i standerrøret - tørrestativet er parat til at blive spændt op.

7.) Skulle det efter flere års brug være nødvendigt at udskifte kappen, er det til enhver tid nemt muligt - kappen trækkes
med den derpå fastgjorte vægt opad ud af standerrøret og udskiftes i overensstemmelse med den montagevejledning,
som er vedlagt reservekappen.

8.) Efterspænding af tørresnoren: Skulle tørresnoren have løsnet sig efter længere tids brug, kan denne efterspændes
ved at justere opspændingssnoren. Opspændingssnoren, som er sat fast i nederste position (i efterspændeelementet ved
den øverste stjernedel), kan du hænge fast igen ét hak længere oppe.

SIKKERHEDSHENVISNINGER:

Ethvert JUWEL tørrestativ er kontrolleret nøje for størst mulig sikkerhed under udvikling, fremstilling og inden leve-
ringen - til dels langt mere omhyggeligt, end loven kræver, for at du som vores kunde kan bruge apparaterne uden fare.
Overhold dog følgende sikkerhedshenvisninger, så dit JUWEL apparat kan tjene dig i mange år endnu:

Sørg for at ophænge tøjet ensartet. Undlad at hænge vasketøj til tørre ved kraftig vind! Sørg for, at børn ikke bruger
tørrestativet som gymnastikredskab eller som karrusel. Placer tørrestativet sådan, at det kan dreje sig frit. Luk tørre-
stativet sammen efter brug. Luk jordforankringens låg, hvis du tager tørrestativet ud.

Transport og opbevaring: Ved modeller med automatisk beskyttelseskappe må tørrestativet kun hældes eller transpor-
teres, når beskyttelseskappen er trukket ned. Ellers kan den vægt, som trækker beskyttelseskappen ind, falde ud - fare
for kvæstelser! Ved udskiftning af beskyttelseskappen bedes du opbevare den påsatte vægt til genbrug!

Slitage på optræksnore til at åbne tørrestativet: Optræksnorene udgør en vigtig konstruktionsdetalje ved alle JUWEL
tørrestativer og er derfor beregnet til top bæreevne og holdbarhed. Alligevel kan det i løbet af apparatets levetid være
nødvendigt at udskifte denne optræksnor. Hvis man på ydersiden af optræksnoren kan se afrevne fibre (snoren trævler),
skal denne opstræksnor hurtigst muligt udskiftes med en ny original JUWEL optræksnor. Den kan du købe hos din
forhandler, hvis du angiver din tørrestativtype, eller, hvis han ikke har den på lager, direkte hos os. En defekt optræksnor
kan pludselig blive revet over ved brug, hvorved du i værste fald kan miste ligevægten under brugen.

Slitage på standerrøret: Alt efter jordforholdene udsættes standerrøret, som drejer sig i jordankeret eller i jordbøsningen,
for slitage. Kontroller mindst en gang om året standerrøret for slitage på det sted, hvor det ved jorden kommer ud af
jordbøsningen/jordankeret. Selvom standerrøret er konstrueret til flerdobbelt sikkerhed, kan riller på dette sted medføre
en svækkelse af standerrøret. Så snart du der bemærker riller hele vejen rundt om standerrøret eller kraftige buler, skal
standerrøret hurtigst muligt udskiftes med et nyt originalt JUWEL standerrør. Hvis standerrøret har kraftige riller eller
kraftige buler, f.eks. ved påkørsel med plæneklipper eller trillebør, bliver det svækket og kan knække i blæsevejr eller
ved stærk belastning i siden og udgøre en fare for mennesker. Du kan købe et nyt standerrør enten hos din forhandler,
hvis du angiver din tørrestativtype, eller direkte hos os. Udskift også altid andre konstruktionsdele, f.eks. tovruller og
nitter, med originale JUWEL reservedele - kun disse garanterer en farefri funktion af dit JUWEL tørrestativ.

Garantibevis: Garantiperioden er på 5 år, som begynder på dagen for købet. Opbevar kvitteringen som dokumentation
for købet. Overdragerens lovpligtige garantipligt indskrænkes ikke af denne garanti. Dit tørrestativ er fremstillet med
største omhu under brug af førsteklasses materialer. Alle mangler, som påvisligt skyldes materiale- eller produkti-
onsfejl, dækkes af garantien. Under garantiperioden kan defekte apparater sendes til nedenstående serviceadresse. Så
får du gratis et nyt eller repareret apparat tilbage. Garantien dækker ikke skader, som er opstået på grund af ukorrekt
behandling. Efter garantiperiodens udløb har du ligeledes mulighd for at sende det defekte apparat til nedenstående
adresse til reparation. Reparationer, som opstår efter garantiperiodens udløb, bliver faktureret.

Skulle du nære tvivl om dit tørrestativs funktion, bedes du informere vores kundeservic, vi hjælper dig gerne videre
ved alle spørgsmål. Betjenings- og montagevejledninger, artikellister for alle apparater kan du også til enhver tid
downloade over vores hjemmeside www.juwel.com. Her skal du vælge den pågældende produktgruppe og så down-
loade den pågældende vejledning under punktet „Montagevejledninger“. Du kan kontakte vores kundeservice under ...

Vedlæg venligst: kopi af købskvitteringen og beskrivelse af defekten.

HR – Upute za uporabu

OPREZ. Prije svakog korištenja mora se provjeriti da sušilica rublja
nema nikakvih oštećenja. Oštećena sušilica rublja više se ne smije koristiti.
PE-pakiranje nije igračka za djecu – opasnost od gušenja! Pakiranje se treba odmah baciti nakon otvaranja u
odgovarajući otpad. (PE se može reciklirati i nije otrovan).

Zahvaljujemo Vam što ste se odlučili za proizvod tvrtke JUWEL. Pridržavajte se sljedećih uputa za uporabu. Kako bismo
Vam kod svakoga vješanja rublja osigurali čisti konopac, sušilo za rublje JUWEL (JUWEL PUT.) jedino je opremljeno
integriranom zaštitnom ovojnicom od sintetičkog platna otpornog na vremenske uvjete koja se pri korištenju sušila za
rublje uvlači u cijev postolja. Kako u nijednom trenutku ne bi došlo do funkcijske smetnje pri uvlačenju ili izvlačenju
zaštitne ovojnice, ona se aktivira bez opružne mehanike s utegom na kraju zaštitne ovojnice. Ovisno o temperaturi i
čvrstoći platna uvlačenje je brže ili sporije. Ako je vrlo hladno, preporučuljivo je zaštitnu ovojnicu pri uvlačenju u cijev
postolja na donjem kraju lagano potisnuti prema gore – pritom se zaštitna ovojnica ni u kojem slučaju ne može usukati
ili zaglaviti. Svoje sušilo za rublje prevozite sa zaštitnom ovojnicom povučenom prema dolje. Time se osigurava uteg,
a konopac se fiksira u svojemu pravom položaju.

1.) Rotacijska podna čahura s distancijskim elementom: Montirajte poklopac. Sada rotacijsku podnu čahuru možete
na predviđenoj lokaciji pomoću drška metle ili sličnog uvrtati u tlo dok gornji prsten po mogućnosti ne bude spojen s
tlom. Eventualno prodrlu zemlju uklonite iz podne čahure i utisnite priloženi distancijski element. Do kraja u podnu
čahuru. Ako tlo nije prikladno (previše kamena ili previše pijeska), iskopajte rupu sa oko 40 cm i ubetonirajte podnu
čahuru. Prije stvrdnjavanja betona umetnite sušilo za rublje u podnu čahuru i libelom provjerite je li položaj okomit.
Pozor: Provrte na donjem kraju prekrijte novinskim papirom kako se u rupama ne bi nalazio beton i kako bi voda
mogla istjecati prema dolje.
2.) Reguliranje visine kišobrana: Kod podpuno zategnutog kišobrana crveni držač pričvrstiti u donji kružni crven držač.
Kod sklapanja kišobrana samo se konopac povlači.

3.) Otvaranje sušila za rublje: Polugu podižite dok više ne budete osjećali otpor. Zatim polugu jednostavno pustite
i to je to! Pozor: Ne otvarajte na silu!

4.) Zatvaranje sušila za rublje: Kako biste sušilo za rublje ponovno zatvorili, potiskujte polugu nadolje dok ne dođe
u okomit položaj. To ide teže nego otvaranje (pri zatvaranju se zateže opruga).

5.) Skidanje zaštitne ovojnice: Za skidanje zaštitne ovojnice mora sušilo za rublje biti zatvoreno i ručice zabravljene
u gornjem zvjezdastom dijelu. Ovojnica sada može lagano kliziti iz lijevka preko ručica – uz lagano povlačenje, nikada
ne primjenjujte silu. Za prekrivanje sušila za rublje povucite obje kuglaste ručke okomito prema dolje dok se zaštitna
ovojnica ne povuče preko cijele duljine ručica.

6.) Osiguravanje zaštitne ovojnice: Pričvrstite zaštitnu ovojnicu tako da jednu od blokada na užetu objesite za donji
klizač. Za otvaranje ih jednostavno ponovno skinite. Ovojnica se automatski uvlači u cijev postolja – sušilo za rublje
spremno je za navlačenje.

7.) Ako nakon dugogodišnje uporabe bude potrebna zamjena ovojnice, to je moguće jednostavno u bilo koje vrijeme –
ovojnicu s utegom koji je pričvršćen na njoj povucite prema gore iz cijevi postolja i zamijenite u skladu s uputama za
montažu priloženim uz zamjensku ovojnicu.

8.) Dodatno zateznaje konopca za rublje: Ako se nakon dulje uporabe konopac za rublje olabavi, možete ga dodatno
zategnuti namještanjem užeta za zatezanje. Uže za zatezanje koje je obješeno u najnižem položaju (na elementu za
zatezanje pri gornjem zvjezdastom dijelu) možete ponovno objesite više prema gore.

SIGURNOSNE NAPOMENE:

Serija JUWEL sušila za rublje je pri razvoju, izradi i prije isporuke provjerena na najveću moguću sigurnost - dje-
lomično iznad zakonskih standarda kako biste Vi kao naš kupac uređaje mogli koristiti bez opasnosti. Unatoč tome
pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena kako bi Vam novi uređaj tvrtke JUWEL mogao služiti dulji niz godina:

Pazite na ravnomjeran ovjes. Rublje ne vješajte pri jakom vjetru! Pazite na to da djeca sušilo za rublje ne upotrebljavaju
kao spravu za vježbanje odn. vrtuljak. Sušilo za rublje postavite tako da se može slobodno okretati. Nakon uporaba
zatvorite sušilo za rublje. Zatvorite poklopac podnoga sidra ako vadite sušilo za rublje.

Transport i skladištenje: Modeli s automatskom zaštitnom ovojnicom Sušilo za rublje nagnite odn. transportirajte
samo ako je zaštitna ovojnica povučena prema dolje. U suprotnom slučaju uteg koji zaštitnu ovojnicu povlači prema dolje
može ispasti – opasnost od ozljeda! Pri zamjeni zaštitne ovojnice sačuvajte postavljeni uteg za kasniju ponovnu uporabu!

Habanje povlačnog užeta za otvaranje konopca za rublje/sušila: Povlačna užad kod svih JUWEL sušila za rublje
predstavljaju važan konstrukcijski dio pa su stoga konstruirana za najveću nosivost i životni vijek. Unatoč tome tijekom
životnoga vijeka uređaja to povlačno uže će biti potrebno zamijeniti. Ako se na vanjskoj strani povlačnog užeta vide
natrgnuta vlakna (habanje užeta), to povlačno uže treba što je moguće brže zamijeniti novim JUWEL originalnim
povlačnim užetom. Njih ćete uz navođenje svojega tipa sušila za rublje dobiti kod svojega prodavača ili izravno kod nas
ako ih on nema na zalihi. Oštećeno povlačno uže može prilikom korištenja neočekivano puknuti, pri čemu u najgorem
slučaju prilikom uporabe možete izgubiti ravnotežu.

Habanje uz cijev postolja: Ovisno o sastavu tla cijev postolja koja se okreće u podnom sidru ili podnoj čahuri
izložena je habanju. Najmanje jednom godišnje kontrolirajte cijev postolja glede habanja na mjestu gdje na tlu izlazi
iz podne čahure/podnoga sidra. Iako konstrukcija cijevi postolja jamči višestruku sigurnost, brazde na tome mjestu
mogu dovesti do slabljenja cijevi postolja. Čim tamo primijetite brazde preko cijeloga opsega cijevi postolja ili jake
izbočine, cijev postolja treba što je moguće prije zamijeniti novo originalnom JUWEL cijevi postolja. Zbog prejakih
brazda na cijevi postolja ili prevelikih izbočina, npr. prilikom približavanja s kosilicom ili tačkom, cijev se slabi pa se
na vjetru ili pri jakom bočnom opterećenju može savinuti i ugrozite ljude. Novu cijev postolja možete dobiti ili kod
svojega prodavača uz navođenje tipa sušila za rublje ili izravno kod nas. I druge konstrukcijske dijelove poput kolutura
i zakovica uvijek zamjenjujte ispitanim originalnim JUWEL zamjenskim dijelovima – samo oni jamče bezopasno
djelovanje Vašega JUWEL sušila.

Jamstvena kartica: Jamstveno doba iznosi 5 godina i počinje danom kupnje. Sačuvajte račun kao dokaz kupnje.
Zakonska obveza davanja jamstva preuzimatelju ovim jamstvom se ne ograničuje. Vaše sušilo za rublje brižljivo je
proizvedeno primjenom visokokvalitetnih materijala. Jamstvo pokriva sve nedostatke za koje se može dokazati da
proizlaze iz grešaka u materijalu ili proizvodnji. Tijekom jamstvenoga doba oštećene uređaje možete poslati na dolje
navedenu adresu servisa. Nakon toga ćete dobiti novi uređaj ili će Vam se besplatno vratiti popravljeni uređaj. Jasm-
tvo ne vrijedi kod šteta koje su nastale nestručnim rukovanjem. Istekom jamstvenog doba imate isto tako mogućnost
oštećeni uređaj zbog popravka poslati na dolje navedenu adresu. Nakon isteka jamstvenog doba popravci se plaćaju.

Ako sumnjate u funkcioniranje svojega sušila za rublje, informirajte o tome našu servisnu službu. Rado ćemo Vam
pomoći kod svih pitanja. Upute za uporabu i montažu: Popise dijelova za sve uređaje možete svakodobno preuzeti
preko naše glavne stranice www.juwel.com. Tu odaberite pojedinu skupinu proizvoda, a zatim pod točkom „Upute za
montažu“ skinite pojedine upute. Naša servisna služba dostupna je...

Molimo proslijedite: presliku računa i opis kvara.

CZ – Návod k obsluze

POZOR. Před použitím je nutné zkontrolovat, zda sušička prádla
nevykazuje poškození.
Obal z PE není hračka na hraní - nebezpečí udušení! Obal po vybalení ihned vyhoďte do tříděného odpadu. (PE
není jedovatý ani škodlivý pro životní prostřední.) Poškozená sušička prádla se již nesmí používat.

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro výrobek JUWEL. Při používání dbejte prosím na následující návod k obsluze:
Aby byla při věšení prádla vždy zaručeně čistá šňůra, je záhradní sušák JUWEL (patent JUWEL) jako jediný vybaven
integrovaným ochranným obalem ze sysntetického tkanivá, odolného proti vlivům počasí, který který se při použití
sušáku zatáhne do trubky stojanu. Aby v žádném případě nemohlo při zatahování anebo vytahování ochranného obalu
dojít k funkčním poruchám, je tento bez použití jakékoliv pružinové mechaniky ovládán závažím na konci ochranného
obalu. V závislosti na teplotě a tím tuhosti tkaniva probíhá zatahování buďto poněkud rychlejí, anebo pomalejí. Při
větším chladu se doporučuje při zatahování posunout ochranný obal na spodním konci poněkud směrem vzhůru –
v žádném případě se ochranný obal při tom nesmotá anebo nezadrhne. Dopravujte prosím Váš sušák prádla se staženým
ochranným obalem, tím je závaží zajištěno a navíc se zafixují šňůry ve správné poloze.

1.) Závrtné půdní pouzdro s distančním kusem: Namontujte víko. Nyní můžete závrtné půdní pouzdro za pomoci
tyčky smetáku anebo podobné pomůcky zavrtat do půdy, až se horní kroužek dostane do úrovně půdy. Odstraňte
případně vniklou půdu z pouzdra a zasuňte přiložený distanční kus do půdního pouzdra. Není-li půda vhodná (příliš
kamenitá anebo písčitá), vyhrabejte díru o Ø asi 40 cm a zabetonujte pouzdro. Zasuňte sušák před ztuhnutím betonu
do půdního pouzdra a zkontrolujte vodní váhou jeho svislou polohu. Pozor: Zablokujte otvory na spodním konci proti
vniknutí betonu novinovým papírem tak, aby byly volné pro odtok vody směrem dolů.

2.) Nastavení výšky: Uvolněním horního červeného tlačítka lze nastavit výšku sklopného stojanu v trubce stojanu a
tím docílit požadovanou ideální pracovní výšku.

3.) Rozevření zahradního sušáku: Nadzvedněte jednoruční páku tak vysoko, až již nebude klást žádný odpor. Pak
páku prostě pusťte! Hotovo! Nerozevírejte sušák násílím!

4.) Zavření záhradního sušák: Za účelem zavření sušáku po jeho použití stiskněte páku směrem dolů až do svislé
polohy. To je obtížnější, než při rozevírání (při zavírání se pružina předepíná).

5.) Stažení ochranného obalu: Za účelem stažení ochranného obalu se musí sušák zavřít a ramena musí zaskočit
do horního dílu hvězdicovitého tvaru. Nyní může obal lehce vyklouznout z trýchtýře a přetáhnout se přes ramena –
použíjte pouze lehkého tahu, nikdy nepoužívejte násíli. K zakrytí sušáku potahujte za obě ovládací kuičky dle možnosti
směrem svisle dolů, až se ochranný obal po celé délce přetáhne přes ramena.

6.) Zajištění ochranného obalu: Upevněte obal tím, že zavěsíte jednu z aretací na šňůře ke spodnímu smykátku.
K otevření jej pouze opět vyvěste. Obal se nyní automaticky vtáhne do trubky stojanu – sušák je připraven k napnutí.

7.) Je-li po douholetém používání zapotřebí obal vyměnit, pak toto je velmi jednoduše proveditelné – obal vytáhnout
i s na něm upevněným závažím z trubky stojanu směrem nahoru a vyměnit dle k novému obalu přiloženého návodu.

8.) Dopnutí šňůry na prádlo: Povolí-li po delším používání šňůra na prádlo, lze ji dopnout justováním napínací šňůry.
Napínací šňůru, která je zavěšena v nejspodnější poloze (na napínacím elementu u horního hvězdicovitého dílu), můžete
šňůru zavěsit o jeden zářez výše.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
Zahradní/stojanový sušák JUWEL byl ve vývoji, výrobě a před dodáním co nejpečlivějí přezkoušen na nejvyšší
bezpečnost - a to i mimo zákonem stanovený rámec tak, aby jej zákazník/zákaznice mohl/a bez nebezpečí provozovat.
Nezanedbávejte však následující bezpečnostní pokyny, aby Vám nový JUWEL mohl sloužit mnoho let.

Dbejte na rovnoměrné rozvěšení prádla. Nevěšejte prádlo při silném větru! Dbejte na to, aby děti nepoužívaly sušáku
ke cvičení anebo jako kolotoče. Umístěte sušák tak, aby se mohl volně otáčet. Po použití sušák uzavřete. Po vyjmutí
sušáku zakryjte zakotvení v půdě víkem.

Doprava a uskladnění: U typů s automatickým ochranným obalem naklánějte anebo dopravujte sušák jen tehdy, když
ochranný obal je stažený dolů. Jinak by mohlo závaží, které táhne ochranný obal, vypadnout – nebezpečí zranění!
Při výměně ochranného obalu uschovejte prosím použité závaží k pozdějšímu použití!

Opotřebení otevíracích provazů, sloužících k otevírání stojanu na prádlo/sušáku: Otevírací provazy představují
u všech stojanů na prádlo/sušáku JUWEL důležitý konstrukční detail a jsou proto dimenzovány pro nejvyšší nosnost
a životnost. Přesto může během životnosti přístroje dojít k nutnosti je vyměnit. Objeví-li se na vnější straně otevíra-
cího provazu přetržená vlákna (otřepení), musí se okamžitě nahradit novým originálním otevíracím provazem firmy
JUWEL. Sdělíte-li Vašemu obchodníku typ Vašeho sušáku na prádlo, dodá Vám jistě rád tento provaz. Pokud jej nemá
na skladě, obdržíte jej přímo u nás. Poškozený otevírací provaz se může při použití náhle přetrhnout, při čemž můžete
v nejhorším případě ztratit rovnováhu.

Opotřebení stojanu sušáku: V půdní kotvě anebo půdním pouzdru se otáčející trubka stojanu je dle vlastností půdy
vystavena opotřebení. Kontrolujte prosím nejméně jednou za rok opotřebení trubky stojanu v místě, kde vyčnívá
pouzdro/zakotvení z půdy. Ačkoliv je trubka stojanu dimenzována s několikanásobnou bezpečností, mohou rysky ve
jmenovaném místě vést k zeslabení trubky stojanu. Pokud zpozorujete rysky anebo silné deformace po celém obvodu
trubky stojanu, musí se tato co nejdříve nahradit novou originální trubkou JUWEL. Následkem hlubokých rysek anebo
deformací, způsobených na př. nárazy sekáčky na trávu anebo záhradními kolečky, se stojan zeslabí a může se působením
větru anebo silným bočním zatížením přelomit a ohrozit osoby. Novou trubku stojanu obdržíte po udání typu sušáku
buďto ve Vaší prodejně anebo přímo u nás. Nahraďte prosím i jiné díly konstrukce, jako kladky provazů a nýty, a to
vždy originálními náhradními díly JUWEL – pouze tyto zaručí bezpečnou funkci vašeho záhradního sušáku JUWEL.

Garanční karta: Garanční doba obnáší 5 let a počíná dnem koupě. Uschovejte prosím pokladní stvrzenku jako důkaz
o koupi. Zákonem stanovená garanční povinnost předavatele se touto zárukou neomezuje. Váš zahradní stojanový sušák
byl vyroben s vysokou pečlivostí z vysoce kvalitních materiálů. Veškeré závady, jejíchž původem jsou prokazatelně
materiálové závady anebo výrobní chyby, jsou pokryty zárukou. Během záruční doby lze vadné přístroje zaslat zpět na
naši servisní adresu. Obdržíte pak bezplatně nový anebo opravený přístroj zpět. Záruka neplatí pro závady, které byly
způsobeny neodborným zacházením. Po vypršení záruční lhůty máte nadále možnost zaslat vadný přístroj k opravě
na níže uvedenou adresu. Náklady za opravy po záruční lhůtě jsou účtovány k vaší tíži.

Pokud máte vzhledem k funkci Vašeho záhradního sušáku prádla jakékoliv pochyby, informujte prosím naši servisní
službu, rádi Vám při Vaších dotazech pomůžeme dále. Návody k obsluze a montážní návody: kusovníky všech přístrojů
si můžete kdykoliv stáhnout na naši internetové stránce HYPERLINK „http://www.juwel.com“ www.juwel.com . Zde
prosím zvolte příslušnou skupinu výrobků a pak pod bodem „Montážní návody“ stáhněte příslušný návod. Náš servis
pro zákazníky dosáhnete pod adresou...

Přiložte prosím: kopii kupní stvrzenky a popis poruchy.

SI – Navodila za uporabo

POZOR. Pred vsako uporabo sušilni stroj preverite za morebitne
poškodbe. Poškodovanega sušilnega stroja ne smete uporabljati.
PE embalaža ni igrača – obstaja nevarnost zadušitve! Embalažo takoj po odprtju odstranite v posodo za
reciklažo. (PE je okolju prijazen in nestrupen material). Uporaba skladno z namenom: To stojalo za perilo je
namenjeno samo za suaenje perila za domao uporabo.

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za JUWEL izdelek. Prosimo, upoštevajte sledeča navodila za uporabo. Da bi
vam pri vsakem obešanju perila zagotovili čisto vrv, je JUWEL vrtljivi sušilnik perila (JUWEL patent) edini opremljen
z vgrajeno zaščitno prevleko iz sintetične tkanine, ki je odporna na vremenske vplive in, ki je ob uporabi sušilnika
povlečena v pokončno cev. Da se v nobenem primeru ne bi pojavile motnje v delovanju pri povlečenju in izvlečenju
zaščitne prevleke, je ta brez kakršnekoli vzmetne mehanike upravljana z utežjo na koncu zaščitne prevleke. Odvisno
od temperature in s tem od togosti tkanine, je povlečenje v pokončno cev izvedeno nekoliko hitreje ali počasneje. Če
je zunaj zelo hladno, je priporočeno, da zaščitno prevleko pri povlečenju v pokončno cev, na spodnjem delu nekoliko
dvignete navzgor – tako se zaščitna prevleka ne more zaplesti ali zatakniti. Vrtljivi sušilnik za perilo transportirajte z
nameščeno zaščitno prevleko, saj je s tem zavarovana utež in vrvi so fiksirane v pravilnem položaju.

1.) Tulec za privitje v tla z distančnim elementom: Montirajte pokrov. Zdaj lahko tulec privijete v za to predvideno
mesto v tleh, s pomočjo palice ali podobnim, dokler zgornji obroč ni čimbolj v stiku s tlemi. Iz tulca odstranite zemljo,
ki se mogoče nahaja v njem, in potisnite zraven dobljeni distančni element v tulec. Če tla niso primerna (preveč kamenja
ali peska), izkopljite luknjo s premerom pribl. 40 cm in vbetonirajte tulec. Pred strditvijo betona vstavite vrtljivi sušilnik
v tulec in preverite z vodno tehtnico ali je sušilnik postavljen navpično. Pozor: izvrtane luknje na spodnjem delu pokrijte
s časopisnim papirjem, da luknje ne bodo zabetonirane in bo lahko voda iztekala navzdol.

2.) Nastavljanje višine: S sprostitvijo zgornjega rdečega gumba/prijemne tipke se lahko prestavlja višina sušilnika na
pokončni cevi in s tem lahko višino idealno prilagodite vaši željeni delovni višini.

3.) Odpiranje vrtljivega sušilnika za perilo: Dvignite enoročni ročaj toliko, da ne boste več začutili upora. Nato ročaj
enostavno spustite! Končano! Pozor: ne odpirajte na silo!

4.) Zapiranje vrtljivega sušilnika za perilo: Da bi vrtljivi sušilnik po uporabi zaprli, potisnite ročaj navzdol, dokler
ni ta v navpičnem položaju. To je izvedeno težje kot pa odpiranje (pri zapiranju se napenja vzmet).

5.) Namestitev zaščitne prevleke: Za namestitev zaščitne prevleke mora biti vrtljivi sušilnik zaprt, roke pa morajo
biti zaskočene v zgornjem zvezdastem delu. Zdaj lahko prevleka enostavno zdrsi preko rok – to izvedete z lahkim
vlečenjem in nikoli na silo. Za pokritje vrtljivega sušilnika povlecite obe kroglici čim bolj navpično, dokler ni zaščitna
prevleka povlečena čez celotno dolžino rok.

6.) Zavarovanje zaščitne prevleke: Prevleko pritrdite tako, da eno od blokad na vrvici zataknete na spodnjem drsniku.
Za odpiranje enostavno snemite zataknjeno blokado. Prevleka se samodejno povleče v pokončno cev – vrtljivi sušilnik
je nared, da se razpre.

7.) Če je po dolgoletni uporabi potrebna zamenjava prevleke, je to možno karadkoli – prevleko povlecite skupaj z utežjo
iz pokončne cevi in jo zamenjajte z nadomestno prevleko, v skladu z njenimi navodili za montažo.

8.) Napenjanje vrvi za perilo: Če se je vrv za perilo po daljši uporabi zrahljala, jo lahko ponovno napnete z vrvjo za
napenjanje. Vrv za napenjanje, ki se nahaja na spodnjem položaju (ob elementu za napenjanje pri zgornjem zvezdastem
delu), lahko zataknete nekoliko višje.

VARNOSTNI NAPOTKI:

Serija JUWEL vrtljivega sušilnika perila/sušilnika je v postopku razvoja, izdelave in pred odpremo skrbno preverjena
glede največje varnosti – delno tudi v večji meri kot to zahtevajo zakonski standardi, da boste lahko kot naša stranka
brez nevarnosti uporabljali izdelke. Vendar upoštevajte naslednje varnostne napotke, da vam bo lahko vaš novi izdelek
JUWEL služil še dolga leta:

Bodite pozorni na enakomerno obešenje perila. Ob močnem vetru ne obešajte perila! Bodite pozorni, da ne bodo otroci
vrtljivega sušilnika perila uporabljali kot telovadno orodje oz. kot vrtiljak. Vrtljivi sušilnik perila postavite tako, da je
omogočeno prosto vrtenje. Po končani uporabi zaprite vrtljivi sušilnik perila. Zaprite pokrov sidra, če boste odstranili
vrtljivi sušilnik perila.

Transport in skladiščenje: Modele s samodejno zaščitno prevleko nagnite oz. transportirajte samo takrat, ko je zaščitna
prevleka spuščena. V nasprotnem primer lahko utež, ki navzdol vleče zaščitno prevleko, pade ven – nevarnost poškodb!
Ob menjavi zaščitne prevleke, prosimo, da za ponovno uporabo shranite utež!

Obraba vrvic za odpiranje vrtljivega sušilnika perila/sušilnika: Vrvice za odpiranje vrtljivega sušilnika/sušilnika
so pomembni sestavni del vseh JUWEL vrtljivih sušilnikov perila/sušilnikov in so zato narejene za največjo nosilnost
in dolgo življenjsko dobo. Kljub temu je treba čez čas te vrvice zamenjati. Če so na zunanji strani vrvic za odpira-
nje vidna natrgana vlakna (razcefrana vrvica), morate to vrvico za odpiranje čim prej zamenjati z novo originalno
JUWEL vrvico. Dobite jo pri vašem prodajalcu z navedbo vašega tipa vrtljivega sušilnika, ali pa neposredno pri nas,
če prodajalec te nima na voljo. Okvarjena vrvica za odpiranje se lahko pri uporabi nenadoma strga, pri čemer lahko v
najhujšem primeru izgubite ravnotežje.

Obraba pokončne cevi: Odvisno od tal, je pokončna cev, ki se vrti v sidru ali tulcu, izpostavljena obrabi. Prosimo,
da pokončno cev vsaj enkrat na leto pregledate glede obrabljenosti na mestu, kjer iz tal sega iz tulca/sidra. Čeprav je
pokončna cev narejena za varno uporabo, lahko utori vodijo do oslabitve pokončne cevi. Takoj, ko opazite utore ali
udrtine po celotni pokončni cevi, morate pokončno cev nemudoma zamenjati z novo originalno JUWEL pokončno
cevjo. Zaradi močnih utorov ali udrtin, npr. zaradi udarcev s kosilnico ali samokolnico, je pokončna cev oslabljena in
se lahko ob premočnem vetru ali preveliki stranski obremenjenosti prepogne in ogrozi ljudi. Novo pokončno cev dobite
pri vašem prodajalcu z navedbo tipa vrtljivega sušilnika ali neposredno pri nas. Prosimo, da tudi druge sestavne dele,
kot so valji za vrvice ali kovice, zamenjate z originalnimi JUWEL nadomestnimi deli, saj samo ti zagotavljajo varno
delovanje vašega JUWEL sušilnika.

Garancijska kartica: Garancijski čas znaša 5 let in se prične na dan nakupa. Prosimo, shranite blagajniški račun
kot dokazilo o nakupu. Zakonsko zagotavljanje garancije prodajalca s to garancijo ni omejeno. Vaš vrtljivi sušilnik
perila je bil izdelan skrbno in iz visokokakovostnih materialov. Garancija pokriva vse pomanjkljivosti, ki so posledica
materialne ali proizvodne napake. Med časom veljanja garancije se lahko okvarjene naprave vrnejo na spodaj navedeni
naslov servisa. Brezplačno boste prejeli novo ali popravljeno napravo. Garancija ne velja za škodo, ki je nastala zaradi
nepravilne uporabe. Po izteku garancije imate še vedno možnost, da okvarjeno napravo v popravilo pošljete na spodaj
navedeni naslov. Po izteku garancije morate sami poravnati stroške popravila.

Če v delovanje vašega vrtljivega sušilnika perila/sušilnika dvomite, prosimo, da o tem obvestite naš servis za stranke
in z veseljem vam bomo pomagali pri vaših vprašanjih. Navodila za uporabo in montažo: Seznam delov si lahko za
vse naprave prenesete z naše spletne strani www.juwel.com. Izberite skupino izdelkov in si nato pod točko „Montage-
anleitungen“ prenesete navodila, ki jih potrebujete. Naš servis za stranke lahko pokličete na …

Prosimo priložite: Kopijo računa in opis okvare.

PL – Instrukcja obsługi

UWAGA. Przed każdym użyciem sprawdź, czy suszarka do ubrań nie
jest uszkodzona. Nie należy stosować uszkodzonej suszarki.
Opakowanie z PE nie jest zabawką dla dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia! Natychmiast po otwarciu należy
wyrzucić opakowanie do odpowiedniego pojemnika na surowce wtórne. (PE jest nietoksycznym materiałem ekolo-
gicznym). Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem: Ta suszarka jest rzeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego.

Dziękujemy za wybranie produktu JUWEL. Proszę przestrzegać poniższej instrukcji obsługi: Aby zagwarantować
czyste linki przy każdym wieszaniu bielizny, obrotowy stojak do bielizny posiada jako jedyny na rynku zintegrowaną
osłonę (patent JUWEL) z odpornej na wpływy atmosferyczne tkaniny syntetycznej, która podczas używania stojaka
jest wciągana do rury stojaka. Aby podczas wciągania lub wyciągania osłony nie doszło do zakłóceń działania, jest
ona poruszana bezsprężynowo wyłącznie za pomocą obciążnika, umieszczonego na końcu osłony. W zależności od
temperatury i tym samym od sztywności tkaniny wciąganie przebiega szybciej lub wolniej. Przy bardzo niskich tem-
peraturach zalecamy lekkie przesuwanie dolnego końca osłony do góry podczas jej wciągania do rury stojaka. Osłona
nie może się przy tym pod żadnym pozorem skręcać lub zakleszczać. Stojak do bielizny należy zawsze transportować
z nasuniętą osłoną. W ten sposób obciążnik jest zabezpieczony, a poza tym linki są zamocowane we właściwych pozycjach.

1.) Wkręcana tuleja do ziemi z elementem dystansowym: Zamontować pokrywę. Teraz można wkręcić tuleję
w wybranym miejscu w ziemię, używają na przykład kija od miotły lub podobnego narzędzia, aż najwyższy pierścień
dotknie powierzchni ziemi. Usunąć ziemię, która mogła dostać się do wnętrza tulei i całkowicie wsunąć dołączony
element dystansowy do tulei. Jeżeli ziemia jest nieprzydatna (za dużo kamieni lub zbyt piaszczysta), należy wykopać
otwór o średnicy ok. 40 cm i zabetonować w nim tuleję. Przed związaniem betonu wstawić stojak na bieliznę do tulei
i sprawdzić pionowe ustawienie, używając do tego poziomnicy. Uwaga: otwory u dołu należy zatkać papierem gaze-
towym, aby pozostały wolne od betonu i umożliwiały odpływ wody.

2.) Regulacja wysokości: Regulacja wysokości stojaka na bieliznę możliwa jest przez otwarcie uchwytu górnej części
gwiazdowej i przesuwanie go w górę lub w dół.

3.) Otwieranie obrotowego stojaka na bieliznę: Podnieść dźwignię, aż nie będzie już wyczuwalny opór. Następnie
wystarczy puścić dźwignię i gotowe! Uwaga: nie otwierać używając siły!

4.) Zamykanie obrotowego stojaka na bieliznę: Aby zamknąć stojak na bieliznę po zakończeniu użytkowania na-
cisnąć dźwignię w dół, aż znajdzie się w pozycji pionowej. Wymaga to większej siły niż otwieranie (przy zamykaniu
następuje naprężanie sprężyny).

5.) Opuszczanie osłony: Do opuszczenia osłony obrotowy stojak na bieliznę musi być zamknięty, a ramiona muszą
być zaryglowane w górnym elemencie gwiaździstym. Wtedy osłona może łatwo przesuwać się w dół ponad ramionami.
Ciągnąć tylko lekko za osłonę, nigdy nie używać siły. Aby przykryć stojak pociągnąć za obie kulki uchwytowe możliwie
pionowo w dół, aż osłona będzie naciągnięta na całej długości ramion.

6.) Zabezpieczanie osłony: Zamocować osłonę przez zaczepienie blokad do sznurka u dolnego suwaka. Do otwarcia
wystarczy je ponownie wczepić. Osłona jest automatycznie wciągana do rury stojaka, a obrotowy stojak na bieliznę
jest ponownie gotowy do otwarcia.

7.) Jeżeli po kilku latach użytkowania konieczna stanie się wymiana osłony, to jest to możliwe w bardzo prosty
sposób. Wyciągnąć osłonę z zamocowanym obciążnikiem do góry z rury stojaka i wymienić ją zgodnie z instrukcją,
dołączoną do nowej osłony.

8.) Naciąganie linek na bieliznę: Gdyby po dłuższym używaniu nastąpiło poluzowanie linek na bieliznę, to można
je naciągnąć przez wyregulowanie sznurka napinającego. Sznurek napinający, zaczepiony w najniższej pozycji
(do elementu napinania w górnej części gwiaździstej), można zaczepić o jedno oczko wyżej.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA:
Każdy obrotowy stojak na bieliznę lub suszarka do bielizny JUWEL został starannie sprawdzony pod kątem maksy-
malnego bezpieczeństwa, często znacznie przekraczającego wymagania ustawowe, już podczas konstrukcji, produkcji
i przed dostawą. Zapewnia to bezpieczne użytkowanie tego urządzenia. Należy jednak przestrzegać poniższych zasad
bezpieczeństwa, aby posiadane urządzenie JUWEL mogło Ci służyć przez wiele lat:

Zwracać uwagę na równomierne zawieszanie bielizny. Nie wieszać bielizny przy silnym wietrze! Uważać, aby dzieci
nie używały obrotowego stojaka do bielizny jako karuzeli ani nie wspinały się po nim. Tak umieścić stojak do bieli-
zny, aby możliwe było jego swobodne obracanie się. Po zakończeniu używania zamknąć stojak do bielizny. Zamknąć
pokrywę zakotwiczenia w ziemi po wyjęciu stojaka na bieliznę.

Transport i składowanie: W przypadku modeli z automatyczną osłoną należy pochylać stojak na bieliznę lub trans-
portować go tylko wtedy, gdy osłona jest naciągnięta na stojak. Inaczej obciążnik, wciągający osłonę, może wypaść
i spowodować obrażenia! Przy wymianie osłony należy zachować obciążnik do ponownego wykorzystania.

Zużycie linek pociągowych, otwierających obrotowy stojak na bieliznę lub suszarkę do bielizny: Linki pocią-
gowe stanowią ważny element konstrukcyjny stojaków obrotowych i suszarek do bielizny JUWEL, dlatego mają one
maksymalną żywotność i nośność. Mimo tego z biegiem czasu może wystąpić konieczność wymiany takiej linki.
Jeżeli po zewnętrznej stronie linki pociągowej widoczne są wyszarpane włókna (rozszczepianie linki), to należy ją jak
najszybciej wymienić na nową oryginalną linkę JUWEL. Po podaniu typu obrotowego stojaka do bielizny można nabyć
taką linkę u właściwego sprzedawcy lub bezpośrednio u nas, jeżeli sprzedawca nie miałby takiej linki na magazynie.
Uszkodzona linka pociągowa może ulec zerwaniu podczas używania, co może spowodować utratę równowagi i upadek.

Zużycie rury stojaka: Zależnie od uwarunkowań w ziemi, zarówno tuleja wkręcana jak i obracająca się w niej rura
stojaka są narażone na zużycie. Należy co najmniej raz w roku sprawdzać rurę w miejscu, w którym wychodzi ona
z tulei wkręcanej do ziemi, czy nie występują tam ślady zużycia. Mimo konstrukcji rury z zachowaniem wielokrotnego
współczynnika bezpieczeństwa, rowki w tym obszarze mogą spowodować osłabienie rury. Gdy na rurze stwierdzone
zostaną rowki na całym obwodzie lub duże wgniecenia, to należy jak najszybciej wymienić rurę na oryginalną rurę
stojaka JUWEL. Głębokie rowki na rurze stojaka lub duże wgniecenia, spowodowane np. przez uderzanie kosiarką
lub taczkami, powodują osłabienie rury, przez co przy wietrze lub mocniejszym obciążeniu bocznym może ona ulec
złamaniu i zagrozić ludziom. Nową rurę stojaka można nabyć podając typ obrotowego stojaka do bielizny albo u wła-
ściwego sprzedawcy, albo bezpośrednio u nas. Wszystkie pozostałe elementy konstrukcyjne, takie jak krążki linki czy
nity, należy zawsze wymieniać na sprawdzone oryginalne części zamienne JUWEL. Tylko takie części gwarantują
prawidłowe działanie suszarki JUWEL.

Karta gwarancyjna: Okres gwarancji wynosi 5 lat od daty zakupu. Proszę zachować paragon kasowy jako poświad-
czenie daty zakupu. Gwarancja nie ogranicza ustawowego obowiązku rękojmi ze strony przekazującego urządzenie.
Obrotowy stojak do bielizny został wyprodukowany z najwyższą starannością i z materiałów o najwyższej jakości.
Gwarancja obejmuje wszystkie usterki, które w udokumentowany sposób wynikają z wad materiałowych lub produk-
cyjnych. W okresie gwarancji można wysyłać uszkodzone urządzenia na podany poniżej adres serwisowy. Odeślemy
albo nowe albo naprawione urządzenie. Gwarancja nie obejmuje szkód, spowodowanych przez niewłaściwą obsługę.
Po upływie gwarancji istnieje również możliwość wysłania uszkodzonego urządzenia na poniższy adres do naprawy.
Naprawy wykonywane po upływie okresu gwarancji są płatne.

W przypadku niepewności dotyczącej działania obrotowego stojaka lub suszarki do bielizny prosimy o kontakt
z naszym serwisem, który chętnie pomoże przy wszystkich wątpliwościach i pytaniach. Instrukcje obsługi i montażu
oraz wykazy części do wszystkich urządzeń są zawsze dostępne do pobrania z naszej strony internetowej HYPERLINK
„http://www.juwel.com“ www.juwel.com. Proszę wybrać odpowiednią grupę produktów i w punkcie „Instrukcje
montażu” pobrać odpowiednią instrukcję. Nasz serwis techniczny ma następujący adres …

Proszę dołączyć kopię dowodu zakupu oraz opis uszkodzenia.

BH – Uputstva za upotrebu

OPREZ. Prije svakog korištenja mora se provjeriti da sušilica rublja
nema nikakvih oštećenja.
PE-pakovanje nije igračka za decu – opasnost od gušenja! Pakovanje odmah nakon otvaranja baciti u kutiju za
koristan otpad. (PE je ekološki čist i nije otrovan). Oštećena sušilica rublja više se ne smije koristiti.

Zahvaljujemo što ste se odlučili za proizvod JUWEL. Molimo Vas da se pridržavate sljedećih uputstava za upotrebu.
Da bismo Vam kod svakog vješanja rublja mogli garantovati čisti konopac, JUWEL sušilica za rublje (JUWEL PUT.)
jedina je opremljena sa integriranom zaštitnom ovojnicom od sintetičkog plana neosjetljivog na vremenske nepogode
koji se prilikom korištenja sušilice za rublje uvlači u cijev postolja. Da ni u jednom trenutku ne dođe do ometanja
djelovanja pri uvlačenju ili izvlačenju zaštitne ovojnice, ona se aktiviše bez opružne mehanike pomoću utega na kraju
zaštitne ovojnice. Zavisno od temperature, a time i krutosti platna uvlačenje je brže ili sporije. Ukoliko je veoma hladno,
preporučuje se zaštitnu ovojnicu prilikom uvlačenja u cijev postolja za donji kraj lagano potisnuti prema gore – zaštitna
ovojnica se ni pod kakvim okolnostima ne smije usukati ili zaglaviti. Svoju sušilicu za rublje transportirajte sa zaštitnom
ovojnicom povučenom prema dolje. Time se osigurava uteg i osim toga konopci fiksiraju u svojim ispravnim položajima.

1.) Uvrtna podna čahura sa distancionim elementom: Montirajte poklopac. Sada uvrtnu podnu čahuru možete pomoću
drške metle ili sličnog uvrnuti na za to predviđeno mjesto u tlu dok gornji prsten ne bude stajao po mogućnosti spojen
sa tlom. Uklonite eventualno prodrlu zemlju iz podne čahure i potisnite priloženi distancioni element. Do kraja u podnu
čahuru. Ako tlo nije prikladno (previše kamena ili pijeska), iskopajte rupu sa cca. 40 cm i ubetonorijate podnu čahuru.
Prije stvrdnjavanja betona stavite sušilicu za rublje u podnu čahuru i libelom prekontrolirajte da li je položaj uspravan.
Pažnja: Rupe na donjem kraju prekrijte novinskim papirom da u njih ne prodre beton i da voda može istjecati prema dolje.
2.) Reguliranje visine kišobrana: Kod podpuno zategnutog kišobrana crveni držač pričvrstiti u donji kružni crven držač.
Kod sklapanja kišobrana samo se konopac povlači.

3.) Otvaranje sušilice za rublje: Podižite ručicu sve dok ne prestanete osjećati otpor. Zatim ručicu jednostavno
pustite! Pažnja: Ne otvarajte na silu!

4.) Zatvaranje sušilice za rublje: Da sušilicu za rublje nakon upotrebe ponovno zatvorite, pritisnite ručicu prema dolje
dok ne bude stajala u uspravnom položaju. To ide teže nego otvaranje (kod zatvaranja se zateže opruga).

5.) Skidanje zaštitne ovojnice: Za skidanje zaštitne ovojnice sušilica za rublje mora biti zatvorena i ručice zabravljene
u gornjem zvjezdastom dijelu. Ovojnica sada može lagano kliziti iz lijevka preko ručica – uz lagano povlačenje, nikada
ne primjenjujte silu. Za otkrivanje sušilice za rublje povucite obje kuglaste ručke po mogućnosti okomito prema dolje
dok se zaštitna ovojnica ne navuče preko cijele dužine ručica.

6.) Osiguranje zaštitne ovojnice: Zaštitnu ovojnicu pričvrstite tako da jednu od blokada na uzici objesite za donji
klizač. Za otvaranje jednostavno ponovo skinite. Ovojnica se zatim automatski uvlači u cijev postolja - sušilica za
rublje je spremna za rastvaranje.

7.) Ako nakon dugogodišnje upotreba bude potrebna zamjena ovojnice, to možete učiniti vrlo jednostavno u bilo koje
vrijeme – ovojnicu sa utegom koji je pričvršćen na njoj povucite prema gore iz cijevi postolja i zamijenite u skladu sa
uputstvima za montažu priloženim uz rezervnu ovojnicu.

8.) Dodatno zatezanje konopca za rublje: Ako se nakon dulje upotrebe konopac za rublje olabavio, možete ga dodatno
zategnuti prilagođavanjem uzice za zatezanje. Uzicu za zatezanje koja je obješena na najnižem položaju (na elementu
za zatezanje kod gornjeg zvjezdastog dijela) možete ponovo objesiti neznatno više prema gore.

SIGURNOSNE NAPOMENE:

Serija JUWEL sušilica za rublje je prilikom razvoja, izrade i prije isporuke brižljivo provjerena sa obzirom na najveću
moguću sigurnost - djelomično iznad zakonskih standarda kako biste Vi kao naš kupac uređaje mogli koristiti bez
opasnosti. Untaoč tome pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena da bi Vam Vaš novi JUWEL uređaj mogao
služiti dulji niz godina:

Pazite na ravnomjeran ovjes. Rublje nemojte vješati na jakom vjetru! Pazite na to da djeca sušilicu za rublje ne koriste
kao spravu za vježbanje odn. kao vrtuljak. Sušilicu za rublje postavite tako da se može slobodno okretati. Nakon upotrebe
zatvorite sušilicu za rublje. Zatvorite poklopac podnog sidra ako vadite sušilicu za rublje.

Transport i skladištenje: Modeli s automatskom zaštitnom ovojnicom Sušilicu za rublje nagnite odn. transportirajte
samo ako je zaštitna ovojnica povučena prema dolje. U suprotnom slučaju uteg koji povlači zaštitnu ovojnicu može
ispasti – opanost od povreda! Kod zamjene zaštitne ovojnice sačuvajte postavljeni uteg za ponovnu upotrebu!

Habanje na povlačnom užetu za otvaranje sušilice za rublje: Povlačna užad kod svih JUWEL sušilica za rublje
predstavljaju važan konstrukcioni dio pa su stoga konstruirana za najveću nosivost i životni vijek. Uprkos tome tokom
životnog vijeka uređaja možda će biti ptrebno zamijeniti povlačno uže. Ako na spoljnoj strani povlačnog užeta vidite
potrgana vlakna (habanje užeta), to povlačno uže što je brža zamijenite originalnim JUWEL povlačnim užetom. Njega
uz navođenje svoga tipa sušilice za rublje možete dobiti kod svoga prodavača ili direktno kod nas ako ga on nema na
zalihi. Oštećeno povlačno uže može prilikom korištenja neočekivano puknuti, pri čemu u najgorem slučaju prilikom
upotrebe možete izgubiti ravnotežu.

Habanje na cijevi postolja: Zavisno od sastava tla cijev postolja koja se vrti u podnom sidru ili podnoj čahuri izložena je
habanju. Najmanje jedanput godišnje kontrolirajte cijev postolja na habanje na mjestu gdje na tlu izlazi iz podne čahure/
podnog sidra. Iako konstrukcija cijevi postolja garantira višestruku sigurnost, brazde na tom mjestu mogu dovesti do
slabljenja cijevi postolja. Čim tamo primijetite brazde po cijelom opsegu cijevo postolja ili jake izbočine, cijev postolja
što je prije moguće zamijenite novom originalom JUWEL cijevi postolja. Zbog dubokih brazda na cijevi postolja ili
jakih izbočina, npr. pri približavanju kosilicom ili tačkama, cijev postolja slabi pa se na vjetru ili prilikom jakog bočnog
opterećenja može prevrnuti i ugroziti ljude. Novu cijev postolja dobićete ili kod svoga prodavača uz navođenje tipa sušilice
za rublje ili direktno kod nas. I ostale konstrukcijske dijelove poput kolutura i zakovica uvijek zamjenjujte ispitanim
originalnim JUWEL rezervnim dijelovima – samo oni garantiraju neopasno funkcioniranje Vaše JUWEL sušilice.

Garancijska kartica: Garancijsko doba iznosi 5 godina i počinje danom kupovine. Sačuvajte račun kao dokaz o kupovini.
Zakonska obaveza davanja garancije preuzimaču ovom garancijom nije ograničena. Vaša sušilica za rublje brižljivo
je proizvedena uz primjenu visokokvalitetnih materijala. Garancija pokriva sve nedostatke za koje se može dokazati
da proizlaze iz grešaka u materijalu ili proizvodnji. Za vrijeme garancijskog doba oštećeni uređaji mogu se poslati na
dolje navedenu adresu servisa. Tada ćete dobiti novi uređaj ili ćemo Vam vratiti popravljeni. Grancija ne vrijedi kod
šteta koje su nastale zbog nestručnog rukovanja. Istekom garancijskog doba imate isto tako mogućnost pokvareni uređaj
zbog popravka poslati na dolje navedenu adresu. Popravak koji dospijeva nakon isteka garancijskog doba mora se platiti.

Ako sumnjate u djelovanje svoje sušilice za rublje, o tome informirajte našu servisnu službu. Rado ćemo Vam pomoći
kod svih pitanja. Uputstva za upotrebu i montažu: Liste dijelova za sve uređaje možete preuzeti u bilo koje vrijeme
preko naše glavne stranice www.juwel.com. Ovdje odaberite pojedinu grupu proizvoda, zatim pod tačkom „Uputstva
za montažu“ preuzmite pojedina uputstva. Našu servisnu službu možete dobiti...

Molimo, proslijedite: kopiju računa i opis kvara.

SK – Návod na obsluhu

POZOR. Pred každým použitím je potrebné skontrolovať, či sušička bie-
lizne nie je poškodená. Poškodenú sušičku bielizne nesmiete ďalej používať.
PE obal nie je hračka – Hrozí nebezpečenstvo udusenia! Obal ihneď po otvorení zlikvidujte prostredníctvom
separovaného odpadu. (PE je ekologický a nejedovatý materiál.) Použitie na určený účel: Tento sušiak na bielizeň
je určený len na súkromné použitie.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok spoločnosti JUWEL. Venujte prosím pozornosť nasledujúcemu návodu na
obsluhu: Aby sme vám pri každom vešaní bielizne zaručili čistú šnúru na bielizeň, je sušiak JUWEL (pat. JUWEL),
ako jediný tohto druhu, vybavený integrovaným ochranným obalom zo syntetickej tkaniny odolnej proti poveternost-
ným vplyvom, ktorý sa pri použití sušiaka vtiahne do rúry stojana. Aby nikdy nemohlo dôjsť k funkčnej poruche pri
vťahovaní a vyťahovaní ochranného obalu, je tento obal bez akejkoľvek pružinovej mechaniky ovládaný závažím na
konci obalu. V závislosti od teploty, a tým aj tuhosti tkaniny, prebieha vťahovanie rýchlejšie alebo pomalšie. Ak je
veľmi chladno, odporúčame ochranný obal pri vťahovaní do rúry stojanu na spodnom konci mierne posunúť dohora –
týmto spôsobom sa v žiadnom prípade nemôže ochranný obal zamotať alebo zaseknúť. Sušiak na bielizeň prenášajte
so stiahnutým ochranným obalom, v tomto prípade je závažie zaistené a šnúry sú navyše fixované v správnej polohe.

1.) Puzdro na zasunutie do zeme s dištančnou vložkou: Namontujte veko. Teraz môžete zapustiť puzdro na vopred
určené miesto, až kým je najvrchnejší krúžok čo najbližšie k zemi. Z puzdra odstráňte prípadnú vniknutú zeminu
a vložte celú dodanú dištančnú vložku do puzdra. Pokiaľ nie je zemina vhodná (príliš kamenitá alebo piesčitá), vykopte
jamu s priemerom cca. 40 cm a puzdro zabetónujte. Pred stvrdnutím betónu zasuňte sušiak do puzdra a s vodováhou
skontrolujte zvislú polohu. Pozor: Otvory na spodnom konci zakryte novinovým papierom, aby sa do dier nedostal
betón a voda mohla stekať smerom nadol.

2.) Prestavovanie výšky: Použitím rukoväti na hornej hviezdicovej časti a posunutím hviezdicovej časti smerom nahor
alebo nadol môžete sušiak bielizne prispôsobi Vašej najpohodlnejšej pracovnej výške.

3.) Otvorenie sušiaka: Nadvihnite jednoručnú páku, až kým neucítite žiaden odpor. Potom páku jednoducho pustite!
Hotovo! Pozor: Neotvárajte násilím!

4.) Zatvorenie sušiaka: Pokiaľ chcete sušiak po použití zatvoriť, zatlačte páku smerom nadol až do zvislej polohy.
Ide to ťažšie ako pri otváraní (pri zatváraní je pružina napnutá).

5.) Stiahnutie ochranného obalu: Ak chcete stiahnuť ochranný obal, musí byť sušiak zatvorený a ramená musia byť
zasunuté v hornej hviezdicovej časti. Obal potom jednoducho skĺzne po ramenách – ľahko potiahnite, nikdy nepou-
žívajte násilie. Ak chcete sušiak zakryť, zatiahnite za obidve guľôčky čo najviac smerom nadol, až kým sa ochranný
obal natiahne po celej dĺžke ramien.

6.) Zaistenie ochranného obalu: Obal upevnite tak, že jednu zo zarážok na šnúre zavesíte na spodnom posunovacom
mechanizme. Pri otvorení ju jednoducho uvoľníte. Obal sa automaticky vtiahne do rúry stojana – sušiak bielizne je
pripravený na napnutie.

7.) Ak by bola po dlhoročnom používaní nutná výmena obalu, dá sa to kedykoľvek jednoducho urobiť. Obal so závažím
vytiahnite z rúry stojana a vymeňte podľa priloženého montážneho návodu.

8.) Dodatočné napnutie šnúry na bielizeň: Ak sa po dlhšom používaní šnúra na bielizeň uvoľní, dá sa dopnúť
pomocou nastavenia napínacej šnúry. Napínaciu šnúru, ktorá je zavesená v najnižšej polohe (na napínacom prvku pri
hornej hviezdicovej časti), môžete zavesiť opäť o jeden zárez vyššie.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE:
Bezpečnosť každého sušiaka bielizne spoločnosti JUWEL sa dôkladne kontroluje pri jeho vývoji, výrobe a pred
dodaním, sčasti na základe zákonných noriem, aby ste ako náš zákazník/zákazníčka mohli tento výrobok bezpečne
používať. Vezmite však na vedomie nasledujúce bezpečnostné upozornenie, aby vám výrobok spoločnosti JUWEL
slúžil ešte veľa rokov:

Dbajte na to, aby bola bielizeň navešaná rovnomerne. Bielizeň nevešajte pri silnom vetre! Dávajte pozor, aby deti
nepoužívali sušiak ako telocvičné náradie alebo kolotoč. Sušiak na bielizeň umiestnite tak, aby sa mohol voľne otáčať.
Po použití sušiak zatvorte. Keď vyberiete sušiak na bielizeň, zatvorte veko kotvy upevnenej v zemi.

Preprava a uskladnenie: Pri modeloch s automatickým ochranným obalom bočne nakláňajte príp. prepravujte, keď je
ochranný obal stiahnutý. V opačnom prípade môže závažie, ktoré vťahuje ochranný obal, vypadnúť – nebezpečenstvo
úrazu! Pri výmene ochranného obalu si odložte pripevnené závažie na ďalšie použitie.

Opotrebovanie naťahovacích šnúr slúžiacich na otváranie sušiaka bielizne: Naťahovacie šnúry predstavujú na
sušiakoch spoločnosti JUWEL dôležitý konštrukčný prvok a sú dimenzované na najvyššiu nosnosť a životnosť. Napriek
tomu môže byť počas doby používania sušiaka potrebné túto naťahovaciu šnúru vymeniť. Ak sú na vonkajšej strane
naťahovacej šnúry viditeľné pretrhnuté vlákna (rozstrapkaná šnúra), treba túto naťahovaciu šnúru čo najrýchlejšie
vymeniť za originálnu šnúru spoločnosti JUWEL. Dostanete ju podľa typu vášho sušiaka na bielizeň u vášho predajcu
alebo u nás. Poškodená naťahovacia šnúra sa môže pri používaní náhle roztrhnúť, pričom môžete v najhoršom prípade
stratiť rovnováhu.

Opotrebovanie rúry stojana: Podľa stavu zeminy je otáčajúca sa rúra stojana v kotve alebo puzdre vystavená opotre-
bovaniu. Minimálne raz za rok skontrolujte opotrebovanie časti rúry stojana, ktorá sa nachádza na zemi nad puzdrom/
kotvou. Napriek tomu, že je rúra stojana dimenzovaná na viacnásobnú bezpečnosť, môžu viesť ryhy v tejto časti rúry
k jej poškodeniu. Len čo spozorujete ryhy alebo výrazné priehlbiny po celom obvode rúry stojana, treba túto rúru čo
najrýchlejšie vymeniť za novú originálnu rúru stojana spoločnosti JUWEL. Výrazné ryhy alebo priehlbiny na rúre stojana,
ktoré vznikli napríklad nabehnutím kosačky alebo fúrika, môžu rúru poškodiť a tá sa pri vetre alebo silnom bočnom
zaťažení môže zlomiť a ohroziť človeka. Novú rúru stojana dostanete podľa typu vášho sušiaka na bielizeň u vášho
predajcu alebo priamo u nás. Vymeňte aj ďalšie časti konštrukcie, ako sú lanové kladky a nity, za originálne náhradné
diely spoločnosti JUWEL – len tieto zabezpečia bezpečnú funkciu vášho sušiaka na bielizeň spoločnosti JUWEL.

Záručný list: Záručná doba trvá 5 rokov a začína plynúť dňom kúpy. Uschovajte pokladničný blok ako doklad o nákupe.
Zákonná záručná povinnosť dodávateľa nie je touto zárukou obmedzená. Váš sušiak na bielizeň bol vyrobený veľmi
kvalitne z prvotriedneho materiálu. Všetky chyby, ktoré sa preukázateľne vzťahujú na materiálovú alebo výrobnú
chybu, sú kryté zárukou. Počas záručnej doby môžete poškodené výrobky zaslať na adresu servisu. Zadarmo dosta-
nete naspäť nový alebo opravený výrobok. Záruka sa netýka poškodení, ktoré vzniknú nevhodným zaobchádzaním.
Po uplynutí záručnej doby máte taktiež možnosť zaslať poškodený výrobok do opravy na nižšie uvedenú adresu.
Po uplynutí záručnej doby sú vzniknuté opravy spoplatnené.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o fungovaní vášho sušiaka na bielizeň, informujte náš zákaznícky servis, radi vám
pomôžeme pri akýchkoľvek otázkach. Návod na obsluhu, montážny návod a zoznamy náhradných dielov si môžete
kedykoľvek stiahnuť z domovskej stránky HYPERLINK „http://www.juwel.com“ www.juwel.com. Zvoľte si na nej
akúkoľvek skupinu výrobkov, potom si pod bodom „Montážne návody“ stiahnite návod. Zákaznícky servis zastihnete...

Priložte: kópiu dokladu o nákupe a popis poškodenia

H – Kezelési útmutató

FIGYELEM. A szárítógépet minden használat előtt meg kell vizsgálni,
hogy nincs-e megrongálódva. Megrongálódott szárítógépet nem szabad
használni.

A PE csomagolás nem gyermekjáték – fulladásveszély! A kinyitás után a csomagolást azonnal helyezze el a
szelektív hulladékgyűjtőben. (A PE környezetbarát és nem mérgező.) Rendeltetésszerű használat: A szétnyitható
ruhaszárító magáncélú, háztartási felhasználásra készult.

Köszönjük, hogy egy JUWEL termék vásárlása mellett döntött. Kérjük, vegye figyelembe a következő kezelési útmuta-
tót: hogy mindig tiszta kötelet biztosítsunk ruhája kiterítésekor, a JUWEL ruhaszárító ernyőt egyedülálló szerkezettel
szereltük fel, egy időjárásnak ellenálló, műszálas védőponyvával a köteleknek, mely a ruhaszárító ernyő használatakor
behúzódik a középső csőbe. Hogy bármilyen működési zavart kizárjunk, a védőponyva lehúzása vagy kinyitása nem
rugós szerkezettel működik, hanem egy a védőponyva végén rögzített súly révén. A hőmérséklettől függően, amely a
szövetanyag rugalmasságát befolyásolja, a védőponyva lehúzása gyorsabban vagy lassabban megy. Nagyon alacsony
hőmérséklet esetén lehúzáskor javasolt a védőponyvát kissé alulról felfelé megtolni; a védőponyva semmilyen körül-
mények között se csavarodik össze, vagy akad be. Kérjük, hogy szállításkor mindig húzza le a védőponyvát, mert a
súly ezáltal van bebiztosítva és a kötelek a helyes állásban rögzítettek.

1.) Becsavarható cső távtartóval: Szerelje fel a fedelet. Most becsavarhatja a tartócsövet az erre előrelátott helyre
egy seprűnyél vagy hasonló segítségével a földbe, amíg a legfelső gyűrű a földhöz a legközelebb kerül. Távolítsa el a
tartócsőből a belekerült földet és tolja a mellékelt távtartót egészen a csőbe. Ha a talaj nem megfelelő (túl köves vagy
homokos), ásson egy kb. 40 cm átmérőjű lyukat, és betonozza be a csövet. Mielőtt megkötne a beton, állítsa a ruhaszárító
ernyőt a tartócsőbe, és egy vízmértékkel ellenőrizze le, hogy függőlegesen áll-e. Figyelem: az alsó rész nyílásait zárja
le összegyűrt újságpapírral, hogy ne kerüljön beton oda, és a víz lefolyhasson rajtuk

2.) Magasság beállítása: A szárítópók magasságát az állócsövön a felső, piros fogantyú segítségével az Ön részére
optimális magasságra lehet beállítani.

3.) A ruhaszárító ernyő kinyitása: Emelje meg a kart, amíg nem feszül többé, majd engedje el a kart! Kész! Figyelem:
ne erőltesse meg nyitáskor!

4.) A ruhaszárító ernyő becsukása: Hogy becsukja használat után a ruhaszárító ernyőt, nyomja le a kart, amíg az
függőleges helyzetbe kerül. Ez nehezebb mint az ernyő kinyitása (becsukáskor a rugó feszül).

5.) A védőponyva lehúzása: A védőponyva lehúzása előtt győződjön meg róla, hogy a ruhaszárító ernyő összecsukott
és a magassági szabályozó legfelső pozíciójában zárt állapotban van. Ebben az esetben a védőburkolat a tölcsérből
könnyen rácsúszik a szárító karjaira. Enyhén húzza meg, soha ne erőltesse. A ruhaszárító befedéséhez a védőburkolatot
mindkét fülénél fogva, lehetőleg függőlegesen lefelé, húzza meg, amíg a karokat teljesen befedi a burkolat.

6.) A védőponyva rögzítése: Ehhez nyomja össze az alsó szegélyen lévő piros kapcsot, és a zsinórt húzza meg.
A védőponyva nyitásakor újból nyomja meg a kapcsot, és a védőponyvát nyissa szét, amennyire csak lehet. A védőponyva
most automatikusan behúzódik a tartócsőbe és a ruhaszárító ernyőt szét lehet nyitni.

7.) Amennyiben a többéves használat után szükségessé válhat a védőponyva kicserélése, akkor ez bármikor igen köny-
nyen kivitelezhető. A védőponyvát a hozzárögzített súllyal együtt a tartócsőből húzza ki, aztán a mellékelt szerelési
útmutató alapján cserélje ki.

8.) A ruhaszárító kötél utánfeszítése: Ha a ruhaszárító kötél hosszabb használat után meglazulna, utána lehet azt
feszíteni a kifeszítő kötél utánaigazítása révén. A kifeszítő kötelet, amely a legalacsonyabb helyzetben van beakasztva
(az utánfeszítő alkotóelemen a felső burokrésznél), újból beakaszthatja egy kibontással feljebb.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:
A JUWEL sorozatú ruhaszárítót a fejlesztés, gyártás és a leszállítás előtt gondosan bevizsgálták a legnagyobb biztonság
tekintetében részben a törvényes szabványokon túlmenően, hogy Ön mint vásárlónk a készüléket veszélymentesen
használhassa. Mindazonáltal kérjük, tartsa figyelemben a következő biztonsági utasításokat, hogy az új JUWEL
készülékét több évig használhassa.

Ügyeljen a szárító egyenletes megterhelésére. Nagy szélben ne teregesse ki a ruhákat! Ügyeljen arra, hogy a gyerme-
kek ne tornázzanak a ruhaszárító ernyőn, illetve ne használják azt körhintaként. Olymódon helyezze el a ruhaszárító
ernyőt, hogy szabadon forgatható legyen. Használat után csukja össze a ruhaszárító ernyőt. Ha kiveszi a ruhaszárító
ernyőt, húzza le a tartócső fedelét.

Szállítás és tárolás: Az önműködő védőponyvával ellátott modellek csak akkor hajlíthatók, illetve szállíthatók, ha a
védőponyva le van húzva! Ellenkező esetben a ponyvát lehúzó nehezék kieshet, sérülésveszély! A védőponyva kicse-
rélésekor kérjük, a felszerelt súlyt megőrizni újrafelhasználás céljából!

A szárítózsinórok kopása a ruhaszárító ernyő nyitásakor: A szárítózsinórok minden JUWEL ruhaszárító ernyő
fontos részét képezik, ezért magas teherbírásra és élettartamra tervezték őket. Mindazonáltal a készülék használata
során szükség lehet a szárítózsinór cseréjére. Ha a szárítókötél külső részén szakadt szálak észlelhetők (a zsinór kiroj-
tosodik), akkor a szárítókötelek minél hamarabb egy új JUWEL eredeti szárítókötéllel ki kell cserélni. Ez beszerezhető
a forgalmazójánál a ruhaszárítója típusának megjelölésével, vagy ha nincs raktáron, megrendelhető közvetlenül tőlünk.
A meghibásodott szárítókötél használat közben hirtelen elszakadhat, amikor a legrosszabb esetben használatkor
elveszítheti az egyensúlyát.

A tartócső kopása: A talajtípustól függően a talajba szúrt vagy a foglalatban forgó tartócső ki van téve a kopásnak.
Kérjük, legalább egy évben egyszer vizsgálja meg a tartócső kopását, ahol az a foglalatból/ talpból kilépik Habár a
tartócsövet többszörösen biztonságosra tervezték, ezen a ponton a csepegések a tartócső meggyengüléséhez vezethetnek.
Amint azon a helyen csepegést észlel a tartócső egész köpenyén vagy horpadást észlel, minél gyorsabban ki kell cse-
rélni a tartócsövet egy új, eredeti JUWEL tartócsővel. Az erős csepegés a tartócsőre vagy pl. a fűnyíró vagy a talicska
által okozott horpadások meggyengíthetik a tartócsövet és szélben vagy erős egyoldalú terhelés esetén összetörhet, és
valakit veszélyeztethet. Az új tartócsövet beszerezheti a forgalmazójánál a ruhaszárító ernyő típusának megadásával,
vagy közvetlenül tőlünk. Kérjük, hogy a többi elemet is, mint pl. a zsinórgörgők és a szegecsek, azokat is mindig
eredeti, bevizsgált JUWEL alkatrésszel cserélje le. Csak ezek biztosítják a JUWEL szárítója veszélytelen működését.

Garanciakártya: A garanciális idő 5 évre szól, és a vásárlás napjától kezdődik. Kérjük, őrizze meg a kasszabont a
vásárlás bizonyítékaként. A garancia nem korlátozza a gyártó törvényes garanciaadási kötelezettségét. A ruhaszárító
ernyője minőségi anyagok alkalmazásával, különös odafigyeléssel készült. A garancia fed minden hiányosságot, amely
bizonyítottan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garanciális időszak alatt a meghibásodott készülékek
visszaküldhetők a lent megadott szerviz címére is. Ekkor Ön díjmentesen kap egy új vagy egy megjavított készüléket.
A jótállás nem érvényes olyan károsodások esetén, amelyeket a helytelen kezelés okozott. A garanciális idő leteltével
fennáll a lehetőség a meghibásodott készüléket elküldeni a lent megadott címre javítás céljából. A garanciális idő
leteltével minden javítást díj ellenében végzünk.

Ha kérdése akadna a ruhaszárító ernyője működésével kapcsolatban, forduljon a vevőszolgálatunkhoz, szívesen
válaszolunk kérdéseire. Kezelési és szerelési útmutatók: az alkatrészek listáját bármikor letöltheti a honlapunkról,
a HYPERLINK „http://www.juwel.com“ www.juwel.com oldalról. Itt válassza ki az adott termékcsoportot, majd a
„Szerelési útmutatók” menüpontból töltse le a megfelelő útmutatót. A vevőszolgálatunk elérhető:

Kérjük, adja meg: a vásárlási nyugta másolatát és a hiba leírását.

EST – Kasutusjuhend

TÄHELEPANU. Enne iga kasutamist tuleb pesukuivatit kontrollida
kahjustuste suhtes. Kahjustatud pesukuivatit ei tohi kasutada.
Täname Teid, et olete otsustanud JUWEL’i toote kasuks. Palun järgige järgnevat kasutusjuhendit. Et garanteerida Teile
puhas pesunöör iga kord, kui riputate pesu kuivama, on ainult JUWEL’i pesunöörisüsteem (JUWEL PUT.) varusta-
tud ilmastikukindlast sünteetilisest materjalist valmistatud integreeritud kaitseümbrisega, mis pesunöörisüsteemi
kasutamisel tõmmatakse tugiposti sisse. Selleks, et kaitseümbrise sisse- ja väljatõmbamisel ei esineks kunagi tõrget,
toimuvad need ilma igasuguse vedrumehhaanikata, kaitseümbrise osas asuva raskuse abil. Olenevalt temperatuurist ja
seega materjali jäikusest toimub ümbrise sissetõmbamine veidi kiiremini või aeglasemalt. Kui ilm on väga külm, siis
on kaitseümbrise sissetõmbamise ajal soovitav kaitseümbrist alumisest otsast kergelt ülespoole lükata – kaitseümbris
ei saa seejuures mingil juhul sassi minna ega kinni jääda. Palun transportige pesunöörisüsteemi siis, kui kaitseümbris
on alla tõmmatud. Nii on raskus kindlalt paigas ja nöörid õiges asendis fikseeritud.

1.) Pinnasesse keeratav hülss koos vahedetailiga: Monteerige kaas. Nüüd võite pinnasesse keeratava hülsi soovitud
kohas harjavart või mõnda muud sarnast eset kasutades pinnasesse keerata, kuni kõige ülemine rõngas asetseb pinnasega
võimalikult ühel joonel. Kui pinnasesse keeratavasse hülssi on sattunud mulda, eemaldage see ja lükake tarnekomplektis
olev vahedetail täiesti pinnasehülsi sisse. Kui pinnas on ebasobiv (liiga kivine või liiga liivane), kaevake u. 40 cm läbi-
mõõduga auk ning betoneerige pinnasehülss, paigaldage pesunöörisüsteem enne betooni kõvastumist pinnasehülssi ja
kontrollige vesiloodiga, kas süsteem on vertikaalasendis. Tähelepanu: katke alumises otsas olevad avad ajalehepaberiga
kinni, et aukudesse ei satuks betooni ja vesi saaks alla voolata.

3.) Pesunöörisüsteemi avamine: Tõstke hooba seni ühe käega üles, kui Te ei tunne enam takistust. Seejärel laske
hoob lihtsalt lahti. Valmis! Tähelepanu: palun ärge kasutage avamisel jõudu!

4.) Pesunöörisüsteemi sulgemine: Sellek, et pesunöörisüsteemi pärast kasutamist sulgeda, vajutage hooba seni alla,
kui see on vertikaalasendis. Seda on raskem teha kui avada (sulgemisel tõmbub vedru pingule).

5.) Kaitseümbrise allatõmbamine: Kaitseümbrise allatõmbamiseks peab pesunöörisüsteem olema suletud ja harud
peavad olema ülemises tähtdetailis fikseeritud. Nüüd saab ümbris kergelt lehtrist üle harude libiseda – tõmmake
kergelt, ärge rakendage kunagi jõudu. Pesunöörisüsteemile katte pealetõmbamiseks tõmmake mõlemat kuulkäepidet
võimalikult vertikaalselt alla, kuni kaitseümbris katab harud täies pikkuses.

6.) Kaitseümbrise fikseerimine: Nüüd kinnitage ümbris, riputades kahest fiksaatorist ühe nööri abil alumise siibri
külge. Avamiseks tuleb fiksaator lihtsalt uuesti vabastada. Nüüd tõmmatakse ümbris automaatselt tugiposti sisse ja
pesunöörisüsteem on avamiseks ja pinguldumiseks valmis.

7.) Kui pärast aastatepikkust kasutamist peaks osutuma vajalikuks ümbris välja vahetada, siis on seda igal ajal lihtne
teha: tõmmake ümbris koos selle külge kinnitatud raskusega suunaga üles tugipostist välja ja vahetage see vastavalt
uue ümbrisega kaasasolevale monteerimisjuhendile välja.

8.) Pesunööri pingutamine: Kui pesunöör on pärast pikemaajalist kasutamist lõtvunud, saab seda pingutusnööri
reguleerides pingutada. Pingutusnööri, mis on fikseeritud kõige alumises positsioonis (ülemise tähtdetaili pingutuse-
lemendi küljes), saate ühe süvendi võrra ülevalpool uuesti fikseerida.

OHUTUSEESKIRJAD:

Firma JUWEL pesunöörisüsteeme/pesukuivatussüsteeme on nende väljatöötamisel, tootmisel ja enne nende väljastamist
maksimaalse võimaliku ohutuse osas hoolikalt kontrollitud, osalt isegi põhjalikumalt, kui seda seadusega ettenähtud
standardid nõuavad, et saaksite meie kliendina seadmeid ohutult kasutada. Et saaksite oma uut JUWEL’i toodet palju
aastaid kasutada, järgige palun järgmisi ohutuseeskirju.

Jälgige, et paigalduspind oleks tasane. Ärge riputage pesu tugeva tuulega kuivama! Jälgige, et lapsed ei kasutaks
pesunöörisüsteemi turnimiseks ega karussellina. Paigaldage pesunöörisüsteem kohta, kus seda saab vabalt pöörata.
Pärast kasutamist sulgege pesunöörisüsteem. Kui võtate pesunöörisüsteemi ankurdusest välja, sulgege pinnases oleva
ankurduse kaas.

Transportimine ja hoidmine: Automaatse kaitseümbrisega mudelid: kallutage või transportige pesunöörisüsteemi
ainult siis, kui kaitseümbris on alla tõmmatud. Muidu võib raskus, mis kaitseümbrise alla tõmbab, välja kukkuda –
vigastuse oht! Kaitseümbrise väljavahetamise korral hoidke palun paigaldatud raskus selle uuesti kasutamiseks alles!

Pesunöörisüsteemi/kuivatussüsteemi avamiseks ette nähtud tõmbenööride kulumine: Tõmbenöörid kujutavad
endast kõikide JUWEL’i pesunöörisüsteemide/kuivatussüsteemide olulist konstruktsioonidetaili ja seetõttu on nende
maksimaalne kandevõime ja eluiga eriti tähtsad. Sellele vaatamata võib seadme eluea jooksul osutuda vajalikuks
tõmbenöörid välja vahetada. Kui tõmbenööri välisküljel on näha rebenenud kiude (nöör hakkab narmendama), tuleb
see nöör võimalikult kiiresti ainult JUWEL’i uue originaaltõmbenööri vastu välja vahetada. Selle saate oma kaupluselt,
teatades oma pesunöörisüsteemi tüübi, või kui seal seda laos ei ole, siis otse meilt. Defektne tõmbenöör võib kasutamise
ajal äkitselt rebeneda, kusjuures halvimal juhul võite tasakaalu kaotada.

Tugiposti kulumine: Pinnaseankurduses või pinnasehülsis pöörleva tugiposti kulumine oleneb pinnasetingimustest.
Palun kontrollige vähemalt kord aastas tugiposti kulumist selles kohas, kus post väljub pinnasehülsist/pinnasean-
kurdusest. Kuigi tugiposti on selle ohutuse osas mitu korda kontrollitud, võivad selles kohas tekkinud väikesed vaod
tugiposti kahjustada. Niipea, kui märkate tugiposti pealispinnal üldse vagusid või suuri mõlke, tuleb tugipost võimalikult
kiiresti ainult JUWEL’i uue originaaltugiposti vastu välja vahetada. Suured vaod või mõlgid tugipostil, mis võivad
olla tingitud näit. muruniiduki või käsikäruga vastu posti sõitmisest, kahjustavad seda ja post võib tuule käes või
tugevast külgkoormusest tingitult ümber kukkuda ja inimesi ohtu seada. Uue tugiposti saate oma kaupluselt, teatades
oma pesunöörisüsteemi tüübi, või otse meilt. Palun asendage ka teised konstruktsioonidetailid, näit. nöörirullikud ja
needid, alati kontrollitud JUWEL’i originaalvaruosadega, sest ainult need tagavad Teie JUWEL’i kuivatussüsteemi
ohutu funktsioneerimise.

Garantiikaart: Garantiiaeg on 5 aastat ja see algab ostu sooritamise päeval. Palun hoidke kassatšekk kui ostu sooritamist
tõendav dokument alles. Üleandja seadusega ettenähtud garantiikohustust käesolev garantii ei piira.

Teie pesunöörisüsteem on valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ja maksimaalse hoolikusega. Garantii katab kõik
puudused, mille puhul leiab tõendamist, et need on tingitud materjali defektidest või tootmisvigadest. Garantiiaja
jooksul võib defektsed seadmed saata nimetatud klienditeeninduse aadressile. Sel juhul saate uue või parandatud
seadme tasuta. Garantii ei kehti kahjustuste puhul, mis on tingitud seadme valest kasutamisest. Pärast garantiiaja lõppu
on Teil samuti võimalus defektne seade parandamiseks antud aadressile saata. Pärast garantiiaja lõppu teostatava
parandamise eest tuleb tasuda.

Kui Teil peaks olema oma pesunöörisüsteemi/kuivatussüsteemi funktsioneerimise osas mingeid kahtlusi, siis
informeerige palun meie klienditeenindust, aitame Teid meeleldi kõikide küsimuste puhul. Kasutus- ja monteerimis-
juhendid: kõikide seadmete varuosade nimestikke saate igal ajal ka meie koduleheküljelt aadressil www.juwel.com
alla laadida. Palun valige vajalik tootegrupp ja laadige punkti „Monteerimisjuhendid“ alt vajalik juhend alla.
Meie klienditeeninduse aadress on ...

Palun lisage ostu tõendav dokument ja defekti kirjeldus.

D – Austausch der Schutzhülle

Teile: 1 Ersatzhülle

1 Kunststoffring

1) Gewicht / 2) Ring / 3) Hülle

Detail A: Mit dem Schraubenzieher leicht

öffnen und Hülle mit Ring herausnehmen.

Detail B: Hülle in den Ring einfädeln und
ca. 6 cm zurück schlagen.

Detail C: Ring mit Hülle in das Gewicht
eindrücken bis der Ring einrastet.

GB – Replacing the protection cover

Parts: 1 replacement protection cover

1 plastic ring

1) weight / 2) ring / 3) protection cover

Detail A: Open slightly with a screw driver
and remove cover with weight.

Detail B: Thread cover through ring and
fold back about 6 cm.

Detail C: Press ring with cover into weight
until ring engages.

F – Comment remplacer la housse de
protection intégrée

Piéces : 1 Housse de protection

1 Bague en plastique

1) Poids / 2) Bague / 3) Housse

Détail A : Ouvrir à l‘aide d‘un tournevis et

enlever la housse avec la bague en plastique.

Détail B : Enfiler la nouvelle housse dans la

bague et retrousser la housse env. 6 cm.
Détail C : Introduire la housse avec la

bague dans le poids jusqu‘à ce que la bague
s‘y enclenche.

I – Sostituzione della guaina protettiva

Parti: 1 guaina di ricambio

1 anello in plastica

1) Peso / 2) Anello / 3) Guaina

Dettaglio A: Allentare con un cacciavite ed
estrarre la copertura con l‘anello.

Dettaglio B: Infilare la nuova guaina
nell‘anello e spingere indietro per circa 6
cm.

Dettaglio C: Inserire la guaina con l‘anello
nel peso fino a che l‘anello si blocca.

NL – De veiligheidshoes vervangen

Delen: 1 Reservehuls

1 Kunststof ring

1) Gewicht / 2) Ring / 3) Huls

Detail A: Met de schroevendraaier lichtjes
openen en de huls met de ring uitnemen.

Detail B: De huls in de ring inwerken en
ongeveer 6 cm terugslaan.

Detail C: De ring met de huls in het gewicht
indrukken tot de ring insluit.

E – Cambio de la cubierta protectora

Piezas: 1 cubierta de reserva

1 anillo de plástico

1) Peso / 2) Anillo / 3) Cubierta

Detalle A: Abrir ligeramente por medio de
un destornillador y extraer la cubierta con
el anillo.

Detalle B: Insertar la cubierta en el anillo y
doblar aprox. 6 cm hacia atrás.

Detalle C: Introducir a presión el anillo
junto con la cubierta en el peso hasta encajar
el anillo.

N – Utskifting av beskyttelseshylster

Deler: 1 reservehylster

1 kunsstoffring

1) Lodd / 2) Ring / 3) Hylster

Detalj A: Åpnes lett med skrutrekker og
hylsteret tas ut med ringen.

Detalj B: Hylsteret træs inn i ringen og slås
ca. 6 cm tilbake.

Detalj C: Ringen med hylsteret trykkes inn
i loddet til ringen låses.

SF – Pyykinkuivaustelineen suojahupun
vaihto

Osat: 1 Varasuoja

1 Muovirengas

1) Paino / 2) Rengas / 3) Huppu

Kuva A: Avaa kevyesti ruuviavaimella ja
ota huppu pois renkaineen.

Kuva B: Pujota huppu renkaaseen ja
käännä n. 6 cm.

Kuva C: Paina rengas huppuineen sisään
kunnes se lukkiutuu paikoilleen.

S – Byte av skyddshölje för
tvättställningar

Delar: 1 reservhölje

1plastring

1) vikt / 2) ring / 3) hölje

Detalj A: Öppna lätt med en skruvmejsel
och ta ut höljet med ringen.

Detalj B: Trä in höljet i ringen och vik
tillbaka ca 6 cm.

Detalj C: Tryck in ringen med hölje i vikten
tills ringen fästes med ett klick.

DK – Udskiftning af beskyttelseshætten
til tørrestativerne

Dele: 1 reservehætte

1 kunststofring

1) Ring / 2) Vægt / 3) Hætte

Detalje A: Åbn lidt med en skruetrækker og
tag hætten ud sammen med ringen.

Detalje B: Sæt hylstret ind i ringen og slå
det ca. 6 cm tilbage.
Detalje C: Ringen trykkes sammen med
hætten ind i vægten, til ringen går i indgreb.

HR – Mijenjanje zlaštitne vreće za
kisobrane

Dijelovi: 1 Rezervna vreća

1 Plastični prsten

Detalj A: Sa šarafcigerom lagano otvoriti i
vreću sa prstenom izvaditi.

Detalj B: Vreću u prsten uvući i odprpilike
6 cm zavratiti.

Detalj C: Presten sa vrećom u teg utisnuti
dabise prsten uklopio.

CZ – Výměna ochranného obalu sušicích
stojanů

Díly: 1 náhradní obal

1 plastový kroužek

1) závaží / 2) kroužek / 3) obal

Detail A: Šroubovákem lehce rozevřít a

vyjmout obal s kroužkem.

Detail B: Obal navléci do kroužku a

přehnout v délce asi 6 cm.

Detail C: Kroužek s obalem zatlačit na
závaží až kroužek zaskočí.

SI – Zamenjava zaščitnega ovoja za
sušilnike

Deli: 1 nadomestni ovoj

1 obroček iz umetne mase

1) utež / 2) obroček / 3) ovoj

Detajl A: Z izvijačem rahlo odprite in
odstranite ovoj in obroček.

Detajl B: Ovoj vstavite v obroček in ga
potisnite pribl. 6 cm nazaj.

Detajl C: Obroček z ovojem potisnite v
utež, da obroček zaskoči.

PL – Pokrowiec

Części: 1 pokrowiec na wymianę

1 pierścień z tworzywa
sztucznego

Szczegół A: Nieznacznie otworzyć
śrubokrętem i wyjąć pokrowiec wraz z
pierścieniem.

Szczegół B: Wsunąć pokrowiec w pierścień
i cofnąć na ok. 6 cm.

Szczegół C: Wcisnąć pierścień z
pokrowcem w obciążn ik, aż pierścień
ulegnie zaryglowaniu.

BH – Zaštitna navlaka

Dijelovi: 1 rezervna navlaka

1 plastični prsten

Detalj A: Odvijačem lagano otvoriti i
navlaku s prstenom izvaditi.

Detalj B: Navlaku uvuči u prsten i udariti
natrag otprilike 6 cm.

Detalj C: Prsten s navlakom utisnuti u uteg
dok prsten n e uklopi.

SK – Ochranný obal

Časti: 1 náhradný obal

1 plastový krúžok

Detail A: Pomocou skrutkovača mierne

otvorte a obal s krúžkom vyberte.

Detail B: Obal navlečte do krúžku a cca 6

cm vyhrňte.

Detail C: Krúžok s obalom vtlaˇcte do

závažia až kým krúžok nezapadne.

H – Védoburkolat

Elemek: 1 db pótburkolat

1 db műanyag gyűrű

Detail A: Csavarhúzóval kissé nyissuk ki és
vegyük ki a burkolatot a gyűrűvel.

Detail B: Fűzzük be a burkolatot a gyűrűbe
és kb. 6 cm-t hajtsunk vissza.

Detail C: A gyűrűt a burkolattal a gyűrű
beakadásáig nyomjuk bele a súlyba.

EST – Kaitseümbrise

Osad: 1 Kaitseümbrise

1 Ring

2 5

7 8

4

6

! mark

! mark

A

B

90°

ø 40 cm

90°

Beton

Béton

I

II II

II

I
II

2 x

II

1

1

2

3

Öffnen: Betätigungshebel an-
heben, die Wäschespinne öffnet
sich und wird von der eingebau-
ten Gasfeder langsam gespannt.
Der Betätigungshebel bleibt da-
bei kurz vor dem Tragarm stehen.
Bei tiefen Temperaturen werden
durch leichten Druck auf den

Betätigungshebel nach oben (1) die
Leinen fertig gespannt.

Schließen: Betätigungshebel in
Richtung Standrohr nach unten
drücken, dabei wird die Gasfeder
gepannt, in der untersten Stellung
bleibt die Wäschespinne arretiert,
bitte Betätigungshebel erst in der
untersten Stellung auslassen!
Tragarme in obere Windsicherung
einrasten.

Schutzhülle: Zum Schutz der
ganzen Wäschespinne Schutzhülle
an den beiden Griffkugeln gerade nach unten ziehen, eine der runden Arretierun-
gen in Ausnehmung am unteren Sternteil einrasten. Zum Öffnen der Schutzhülle
Arretierung lösen, und Schutzhülle mit Abdeckklappe an den beiden Griffkugeln
in Standrohr gleiten lassen.

Wäscheleine: Bitte Wäschespinne gleichmäßig auf allen 4 Seiten behängen.
Bei starkem Wind Wäschestücke abnehmen – eine mit Wäsche behängte
Wäschespinne kann bei starkem Wind aus ihrer Verankerung gerissen werden
– Verletzungsgefahr!
Sollte nach ungleichmäßigem Behängen oder starkem Wind die Wäscheleine
ungleichmäßig hängen, wie folgt spannen: Durch leichtes Drücken oder Ziehen
auf alle Leinenkreise, nacheinander an allen 4 Seiten (2), wird die Wäscheleine
wieder gleichmäßig verteilt und von der Gasfeder gespannt.
Sollte nach längerem Gebrauch trotzdem die Wäscheleine nicht mehr vollständig
gespannt werden können, bei geschlossener Wäschespinne die Aufspannschnur
am Nachspannelement eine Raste höher einhängen (3).

3

D – Dieses Signalsymbol bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd,
die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur
Folge haben kann.
GB – This signal word draws attention to the risk of low-degree danger which if not
avoided can lead to a minor or moderate injury.
F – Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l‘évite pas, peut avoir comme
conséquence une blessure moindre ou moyenne.
I – Questa parola d‘avvertenza indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come
consequenza un ferimento lieve o medio.
NL – Dit signaal woord geeft een gevaar met een laag risico, als U dit niet vermijdt, kan dit lichte of ernstig
letsel tot gevolg hebben.
E – Este símbolo de aviso designa un peligro con un grado de riesgo bajo y que, si no se evita, puede tener
como consecuencia lesiones leves o moderadas.

S – Denna signalsymbol betecknar en fara med låg risk, som när den inte undviks kan leda till mindre
allvarliga eller måttliga skador.
SF – Tämä huomiosymboli (huomiosana) merkitsee vaaraa, jonka vaarallisuusaste on alhainen, ja jos sitä
ei vältetä, seurauksena voi olla vähäisiä tai kohtalaisia vammoja.
DK – Dette signalsymbol angiver en fare med en lav risikograd, som, hvis den ikke undgås, kan medføre en
mindre eller moderat kvæstelse.

SI – Ta signalni simbol označuje nevarnost nizke stopnje tveganja, ki ima lahko za posledico manjšo ali
srednje težko poškodbo, če se ne prepreči.
CZ – Tento výstražný symbol označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které, pokud se mu nezamezí,
může mít za následek mírné nebo drobné zranění.
H – Ez a figyelmeztető szimbólum alacsony kockázati szintű veszélyre figyelmeztet, amely – amennyiben
nem sikerül elkerülni – enyhe vagy mérsékelt sérüléssel végződhet.
PL – Ten symbol sygnalizacyjny oznacza zagrożenie niskiego stopnia ryzyka, które w razie jego
nieuniknięcia, może prowadzić do niewielkich lub średnich obrażeń.
SK – Tento signalizačný symbol označuje ohrozenie s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete,
môže spôsobiť malé alebo stredné zranenie.

1 x 30097

1 x

1 x

Litho-Nr. 713-08-21 · Anl.-Nr. 03212322

1 x Distanzstück

Hersteller: JUWEL H. Wüster GmbH
A-6460 Imst · Industriezone 19 · Tel. 00 43 / 54 12 / 694 00 · Fax 00 43 / 54 12 / 648 38
D-82454 Garmisch-Partenkirchen · Postfach 1462 · Tel. 00 49 / 88 21 / 16 79 · Fax 00 49 / 88 21 / 785 45

Internet: www.juwel.com · E-Mail: kund@juwel.com